

SILVER CREST®

PATIO HEATER SSH 1200 A1
STANDHEIZSTRAHLER SSH 1200 A1
CHAUFFAGE RADIANT SUR PIED SSH 1200 A1



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

GB IE NI CY MT

PATIO HEATER

Operation and Safety Instructions

FR BE CH

CHAUFFAGE RADIANT SUR PIED

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

CZ

STOJATÝ TEPELNÝ OHŘÍVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

STOJANOVÝ OHRIEVAČ

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

TERRASSEVARMER

Bedjnings- og sikkerhedsinstruktioner

HU

ÁLLÓ HŐSUGÁRZÓ

Kezelési és biztonsági utalások

DE AT CH

STANDHEIZSTRAHLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

STAANDE TERRASVERWARMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

PROMIENNIK STOJĄCY

Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa

ES

CALEFACTOR HALÓGENO DE PIE

Instrucciones de utilización y de seguridad

IT MT CH

STUFA A PIANTANA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

SI

STOJEČI INFRA GRELNIK

Obratovalni in varnostni napotki

IAN 420389_2201

OS



GB IE NI CY MT

Before reading, fold out the page with the images and familiarise yourself with all the features of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed rozpoczęciem czytania rozłóż stronę zawierającą rysunki, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stránku s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, skal du folde siden ud med illustrationer og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

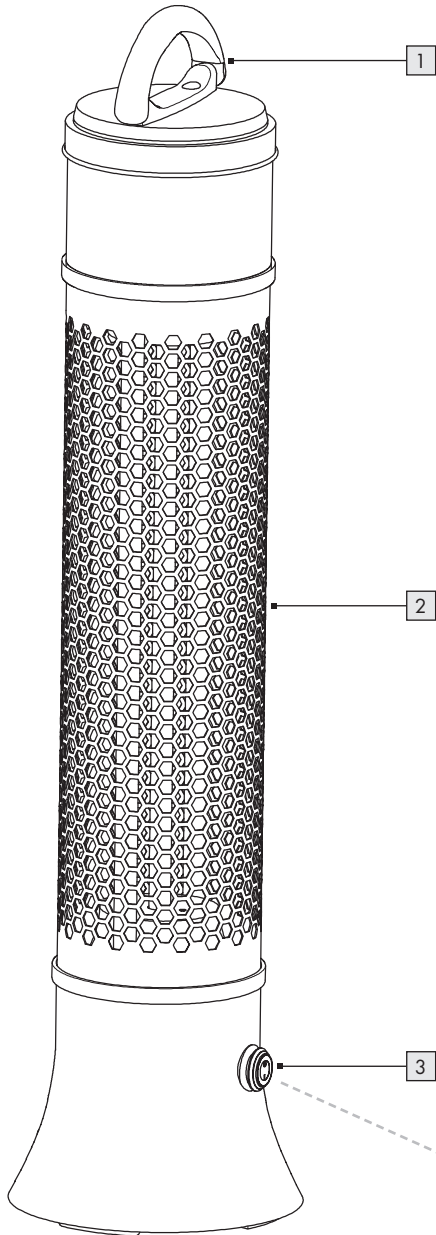
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikovnim prikazom in se najprej seznanite z vsemi funkcijami te naprave.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Instructions	Page	5
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	37
PL	Wskazówki użytkowania i bezpieczeństwa	Strona	45
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	53
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	61
DK	Betjenings- og sikkerhedsinstruktioner	Side	69
IT/MT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	77
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	85
SI	Obratovalni in varnostni napotki	Stran	95



1. Introduction	6
1.1 Intended use	6
1.2 Scope of delivery	6
1.3 Features	6
1.4 Technical data	6
2. Safety indications for room heating appliances	7
2.1 General Safety Instructions	8
3. Before commissioning	10
3.1 Device Installation	10
4. Commissioning	10
4.1 Switching on the unit	10
4.2 Switching off the unit	10
5. Protective devices for the appliance	10
5.1 Tip-over protection	10
6. Maintenance, cleaning and storage	10
7. Disposal	11
8. EU conformity	11
9. ROWI Germany GmbH Warranty	11
10. Service	12

PATIO HEATER SSH 1200 A1

1. Introduction

Congratulations on purchasing your new appliance. You have decided in favour of a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information regarding the safety, use and disposal. Familiarise yourself with all the operating and safety indications prior to using the product. Only use the product as described and for the specified areas of use. If you pass the product on to third parties, hand out all the documents too.

1.1 Intended use

This appliance is **only** intended for heating in protected outdoor areas. The appliance is not intended for indoor use. Every further use or change to the appliance is viewed as not in accordance with its intended use and involves considerable accident risks. We assume no liability for damages arising from improper use. The appliance is only intended for private and not for commercial use.


1.2 Scope of delivery

- 1 Patio heater
- 1 Set of operating instructions

1.3 Features

- 1 Carrying handle
- 2 Fire protection grille
- 3 On/off switch

1.4 Technical data

Input voltage:	220-240 V~
Mains frequency:	50-60 Hz
Dimensioning uptake:	1200 W
Protection class of the housing:	IP55 (protection against dust deposits (dust-protected), complete protection against contact and water jets from all directions)
Protection class of the mains plug:	IP44 (Protected against solid foreign bodies with $\varnothing \geq 1.0$ mm and against access with a wire and splashing water from all directions)
Protection rating:	I 
Mains cable length:	1,8 m

2. Safety indications for room heating appliances



Read all the safety indications and instructions.



Failure to adhere to the safety indications and instructions may cause serious injuries and/or property damages.

Please keep all the safety indications and instructions for future use.

WARNING! Do not cover!

To avoid the heater overheating, it must not be covered.

- The heater may not be placed directly beneath a wall mains socket.
- Do not connect this heater to a program switch, time switch, separate telecontrol system or any other device which automatically switches on the heater due to the fire hazard if the heater is covered or set up incorrectly.
- Do not use this heater if the heating element is damaged!
- The fire protection grille of this heater is intended to prevent direct access to the heating elements and must be installed in the designated location when using the heater.
- The fire protection grille does not offer adequate protection for toddlers or infirm persons.
- Do not use this heater in the direct vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- Do not commission an appliance which has been dropped.
- Do not use the product if you notice any visible damage.
- The heater must be placed on a firm, flat and horizontal floor.
- If the supply cable for this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service or a similarly qualified person in order to avoid any dangers.

- No user action is required to set the product to 50 or 60 Hz or to 220 or 240 V. The product automatically adjusts to the correct frequency or voltage.

2.1 General Safety Instructions

WARNING! FIRE RISK!

Never use the appliance near or under curtains and other combustible materials such as furniture, cushions, bedding and curtains.

- This device can be used by children aged from 8 years and above and by physically, sensory or mentally restricted persons if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved as it does not require any experience or knowledge.
- This device is not a toy for children to play with!
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Children under the age of 3 are to be kept away unless they are continually supervised.
- Children between the age of 3 and 8 are only allowed to switch the device on or off if they are supervised or given instructions on safe use and understand the hazards involved, provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position. Children between the age of 3 and 8 shall not plug in, regulate and clean the heater or perform user maintenance!

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

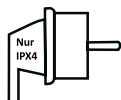


Beware of hot surfaces!

CAUTION: Some parts of the product can become very hot and cause burns. Pay particular attention when children and vulnerable people are present.

Danger to life by electrical current!

Contacting the live cables or components is dangerous to your life!



In outdoor areas, the mains plug may only be plugged into an IP44 socket!

3. Before commissioning

3.1 Device Installation

- Remove all packaging material and all transport bracing from the device. Check that the package contents are complete and undamaged.

For a safe and trouble-free running of the device, choose the installation location which meets the following requirements:

- The floor should be firm, flat and horizontal.
- Do not place the device in a hot and wet or very humid environment or near combustible material.
- The socket should be easily accessible so that the mains connection cable can be easily disconnected, if necessary.

4. Commissioning

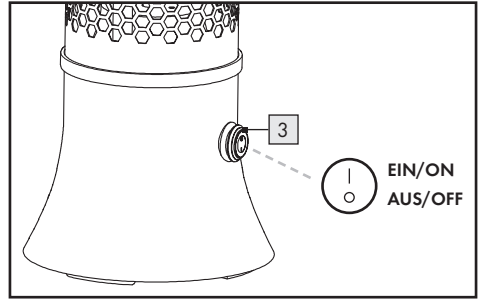
NOTE: WHEN USING FOR THE FIRST TIME OR AFTER A LONG PERIOD OF NON-USE, THERE MAY BE A SLIGHT ODOUR AND SMOKE FOR A SHORT TIME. THIS IS NOT A MALFUNCTION AND DOES NOT CONSTITUTE A SAFETY HAZARD.

4.1 Switching on the unit

- Make sure that the on/off switch **3** is in the "0" position.
- Then connect the appliance to an earthed socket protected by a residual current circuit breaker.
- Now switch on the unit by pushing the on/off switch **3** upwards to "I".
- The on/off switch **3** lights up red.

4.2 Switching off the unit

- Switch off the unit by pressing the on/off switch **3** down to "0".
- The red light in the on/off switch **3** goes out.



⚠ Wait until the appliance has cooled down before covering it or putting it away.

5. Protective devices for the appliance

5.1 Tip-over protection

- This appliance is equipped with a tip-over protection. If the appliance is accidentally knocked over or subjected to a strong inclination during operation, the appliance switches off automatically. The appliance operates **only** in the upright position.

6. Maintenance, cleaning and storage

CAUTION! DANGER FROM ELECTRIC SHOCK!

- Always disconnect the power plug when the device is not in use and before any cleaning or in the event of operating faults!
- Clean the device only when it is turned OFF and in a **cooled** condition.
- Make sure that no moisture penetrates the device during cleaning to avoid irreparable damage to the appliance.
- Clean the housing with a slightly damp cloth and a mild flushing fluid. Do not use aggressive and/or abrasive cleaning agents.
- Remove dust deposits on the fire protection grille **2** with a Hoover.
- Store the appliance in a dry and dust-free environment.

7. Disposal



The device packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at your local recycling centres.



The Triman logo is valid in France only.



This product is subject to the European Directive 2012/19/EU. Do not dispose of the product in household waste, but via municipal collection points for material recycling! For information on how to dispose of the discarded device can be obtained from your local authority or city council.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Observe the marking on the packaging materials when separating the waste, they are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: Plastics/20-22: Paper and cardboard/80-98: Composite materials.

8. EU conformity

This product complies with all applicable European and national standards.

9. ROWI Germany GmbH Warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries or those made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN 420389_2201) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



At www.lidl-service.com you can download this manual as well as many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and allow you to open your operating instructions simply by entering the article number (IAN 420389_2201).

10. Service

If any problems occur during use of your ROWI Germany product, please proceed as follows:

Contact us

You can contact the service team of ROWI Germany at:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
GERMANY
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(free call from a German landline)

IAN 420389_2201

Most problems can be resolved with the skilled technical support of our Service Team.

1. Einleitung	14
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung	14
1.2 Lieferumfang	14
1.3 Ausstattung	14
1.4 Technische Daten	14
2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte	15
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise	16
3. Vor der Inbetriebnahme	17
3.1 Gerät aufstellen	17
4. Inbetriebnahme	17
4.1 Gerät einschalten	17
4.2 Gerät ausschalten	18
5. Schutzeinrichtungen des Geräts	18
5.1 Umkippschutz	18
6. Wartung, Reinigung und Lagerung	18
7. Entsorgung	18
8. EU-Konformität	19
9. Garantie der ROWI Germany GmbH	19
10. Service	20

STANDHEIZSTRAHLER SSH 1200 A1

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist **nur** zum Heizen im geschützten Außenbereich bestimmt. Das Gerät ist **nicht** zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.


1.2 Lieferumfang

1 Standheizstrahler
1 Bedienungsanleitung

1.3 Ausstattung

- 1 Tragegriff
- 2 Feuerschutzgitter
- 3 Ein-/Ausschalter

1.4 Technische Daten

Bemessungsspannung:	220-240 V~
Bemessungsfrequenz:	50-60 Hz
Bemessungsaufnahme:	1200 W
Schutzart des Gehäuses:	IP55 (Schutz gegen Staubablagerungen (staubgeschützt), vollständiger Berührungsschutz und Strahlwasser aus allen Richtungen)
Schutzart des Netzsteckers:	IP44 (Geschützt gegen feste Fremdkörper mit $\varnothing \geq 1,0$ mm und gegen den Zugang mit einem Draht und Spritzwasser aus allen Richtungen)
Schutzklasse:	I 
Netzkabellänge:	1,8 m

2. Sicherheitshinweise für Raumheizgeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

WARNUNG! Nicht abdecken!

Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, darf das Gerät nicht abgedeckt werden.

- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Dieses Heizgerät darf nicht benutzt werden, wenn das Heizelement beschädigt ist.
- Das Feuerschutzgitter dieses Heizgerätes ist dafür bestimmt, einen direkten Zugang zu den Heizelementen zu verhindern, und muss sich an Ort und Stelle befinden, wenn das Heizgerät benutzt wird.
- Das Feuerschutzgitter bietet keinen ausreichenden Schutz für kleine Kinder und gebrechliche Personen.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimbeckens benutzen.
- Nehmen Sie ein heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie sichtbare Beschädigungen feststellen.

- Das Heizgerät muss auf einem festen, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 220 oder 240 V bzw. auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf die richtige Spannung bzw. Frequenz ein.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien wie Möbel, Kissen, Bettwaren und Vorhänge verwenden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.

- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

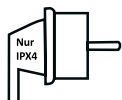


Warnung vor heißen Oberflächen!

VORSICHT: Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!



In Außenbereichen darf der Netzstecker nur in eine IP44-Steckdose gesteckt werden!

3. Vor der Inbetriebnahme

3.1 Gerät aufstellen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät. Überprüfen Sie, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist.

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Boden muss fest, flach und waagrecht sein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzanschlussleitung notfalls leicht abgezogen werden kann.

4. Inbetriebnahme

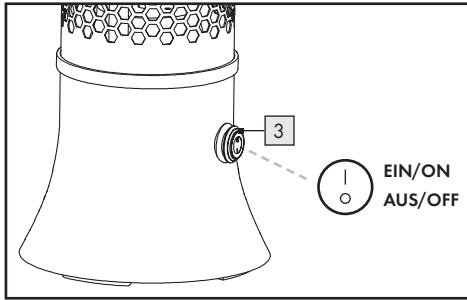
HINWEIS: BEIM ERSTGEBRAUCH ODER NACH LANGER NICHTBENUTZUNG KANN ES KURZZEITIG ZU LEICHTER GERUCHS- UND RAUCHBILDUNG KOMMEN. DIES IST KEINE FEHLFUNKTION UND STELLT KEIN SICHERHEITSRISIKO DAR.

4.1 Gerät einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter **3** auf „0“ sich befindet.
- Schließen Sie dann den Standheizer an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
- Schalten Sie nun das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach oben auf „I“ drücken.
- Der Ein-/Aus-Schalter **3** leuchtet rot auf.

4.2 Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** nach unten auf „0“ drücken.
- Das rote Licht im Ein-/Aus-Schalter **3** erlischt.



⚠ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es abdecken oder wegstellen.

5. Schutzeinrichtungen des Geräts

5.1 Umkippschutz

- Dieses Gerät ist mit einem Umkippschutz ausgestattet. Wird das Gerät während des Betriebes versehentlich umgestoßen oder einer starken Neigung ausgesetzt, schaltet das Gerät automatisch aus. Das Gerät funktioniert **ausschließlich** in aufrechter Position.

6. Wartung, Reinigung und Lagerung

VORSICHT! GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen.
- Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und **kalten** Zustand.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden

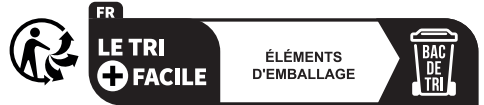
Spülmittel. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie Staubablagerungen am Feuerschutzgitter **2** mit einem Staubsauger.
- Bewahren Sie das Gerät in einer trockenen und staubfreien Umgebung auf.

7. Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung! Sie sind **verpflichtet**, Altgeräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Möglichkeiten zur **kostenlosen** Entsorgung bzw. Rückgabe des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung, im Internet sowie im Laden selbst, wo Sie dieses Gerät erworben haben. Unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, ist LIDL zur **unentgeltlichen** Rücknahme von bis zu drei Altgeräten verpflichtet, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Achten Sie darauf, dass Sie für die Löschung sämtlicher personenbezogener Daten von Ihrem Altgerät selbst verantwortlich sind.



FR

Cet appareil et ses accessoires se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

8. EU-Konformität

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

9. Garantie der ROWI Germany GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das

defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 420389_2201) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN 420389_2201) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

10. Service

Sollten beim Betrieb Ihres ROWI Germany-Produktes Probleme auftreten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Kontaktaufnahme

Das ROWI Germany Service-Team erreichen Sie unter:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DEUTSCHLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Service-Hotline: +800 7694 7694
(kostenlos aus dem Festnetz)

IAN 420389_2201

Die meisten Probleme können bereits im Rahmen der kompetenten, technischen Beratung unseres Service-Teams behoben werden.

1. Introduction	22
1.1 Utilisation conforme	22
1.2 Contenu d'emballage	22
1.3 Équipement	22
1.4 Données techniques	22
2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage des locaux	23
2.1 Consignes de sécurité générales	24
3. Avant la mise en service	25
3.1 Installer l'appareil	25
4. Mise en service	25
4.1 Mise en marche de l'appareil	25
4.2 Arrêter l'appareil	26
5. Dispositifs de protection de l'appareil	26
5.1 Protection anti-basculement	26
6. Maintenance, nettoyage et entreposage	26
7. Élimination	26
8. Conformité UE	27
9. Garantie de ROWI Germany GmbH	27
10. Service	28

CHAUFFAGE RADIANT SUR PIED SSH 1200 A1

1. Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de grande qualité. La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient d'importantes remarques en matière de sécurité, d'utilisation et d'élimination. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez le produit uniquement de la manière décrite et pour les applications indiquées. En cas de remise du produit à des tiers, joignez-y tous les documents afférents.

1.1 Utilisation conforme

Cet appareil est **uniquement** destiné au chauffage dans un environnement extérieur protégé. L'appareil **n'est pas** destiné à être utilisé à l'intérieur. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et recèle des risques d'accident considérables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est destiné uniquement à l'usage privé et non pas commercial.


1.2 Contenu d'emballage

- 1 Chauffage radiant sur pied
- 1 Notice d'utilisation

1.3 Équipement

- 1 Poignée de transport
- 2 Grille de protection incendie
- 3 Interrupteur marche/arrêt

1.4 Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~
Fréquence du réseau :	50-60 Hz
Puissance nominale :	1200 W
Indice de protection du boîtier :	IP55 (protection contre les dépôts de poussière (protégé contre la poussière), protection complète contre les contacts accidentels et les jets d'eau de toutes les directions)
Type de protection de la fiche secteur :	IP44 (Protégé contre les corps étrangers solides de $\varnothing \geq 1,0$ mm et contre l'accès avec un fil et les projections d'eau de toutes les directions)
Classe de protection :	I 
Longueur du cordon d'alimentation :	1,8 m

2. Consignes de sécurité pour les appareils de chauffage des locaux



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.



Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner de graves blessures et/ou dommages matériels.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour l'avenir !

AVERTISSEMENT ! Ne pas couvrir !

Ne recouvrez pas l'appareil afin d'éviter la surchauffe de l'appareil de chauffage.

- N'installez pas l'appareil de chauffage juste au-dessous d'une prise murale.
- Ce radiateur ne doit pas être utilisé avec un commutateur programmable, un minuteur, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui enclenche le radiateur automatiquement du fait du risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal installé.
- Ce radiateur ne doit pas être utilisé si l'élément chauffant est endommagé.
- La grille de protection incendie de cet appareil de chauffage est destinée à empêcher un accès direct aux éléments chauffants et doit se trouver sur place lorsque l'appareil de chauffage est utilisé.
- La grille de protection incendie n'offre pas une protection suffisante pour les jeunes enfants et les personnes fragiles.
- Ne pas utiliser ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne faites pas fonctionner un appareil qui est tombé.
- N'utilisez pas le produit si vous constatez des dommages visibles.

- L'appareil de chauffage doit être installé sur un sol dur plat et horizontal.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service à la clientèle ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour régler le produit sur 50 ou 60 Hz ou sur 220 ou 240 V. Le produit se règle automatiquement sur la bonne fréquence ou la bonne tension.

2.1 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !

Ne jamais utiliser l'appareil à proximité ou en dessous de rideaux ou d'autres matériaux inflammables tels que meubles, coussins, literie et rideaux.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes avec des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les dangers en résultant.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.
- Il est interdit aux enfants de nettoyer et d'entretenir l'appareil sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart, à moins qu'ils soient surveillés en permanence.
- Les enfants âgés entre 3 et 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les risques qui en découlent, à condition que l'appareil soit posé ou installé dans sa position d'utilisation normale.

- Il est interdit aux enfants âgés entre 3 et 8 ans d'insérer la fiche dans la prise, de régler l'appareil, de le nettoyer et / ou l'entretenir.

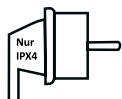


Avertissement contre des surfaces chaudes !

PRUDENCE : Certaines pièces du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une prudence particulière est de mise en présence des enfants et des personnes vulnérables.

Danger de mort par électrocution !

Il y a danger de mort en cas de contact avec des conduites ou composants sous tension !



En extérieur, la fiche secteur ne doit être branchée que dans une prise IP44 !

3. Avant la mise en service

3.1 Installer l'appareil

- Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport de l'appareil. Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et non endommagé.

Pour garantir un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, le lieu dans lequel il est installé doit remplir les conditions suivantes :

- Le sol doit être dur, plat et horizontal.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible pour, le cas échéant, pouvoir débrancher l'appareil facilement.

4. Mise en service

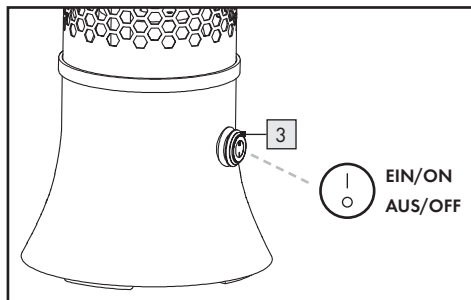
REMARQUE : LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION OU APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INUTILISATION, UNE LÉGÈRE ODEUR ET UNE FUMÉE PEUVENT SE DÉGAGER BRIÈVEMENT. CECI N'EST PAS UN DYSFONCTIONNEMENT ET NE CONSTITUE PAS UN RISQUE POUR LA SÉCURITÉ.

4.1 Mise en marche de l'appareil

- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt **3** se trouve en position "0".
- Branchez ensuite l'appareil d'appoint sur une prise de courant reliée à la terre et protégée par un disjoncteur différentiel.
- Allumez maintenant l'appareil en poussant l'interrupteur marche/arrêt **3** vers le haut en position "I".
- L'interrupteur marche/arrêt **3** s'allume en rouge.

4.2 Arrêter l'appareil

- Éteignez l'appareil en poussant l'interrupteur marche/arrêt **3** vers le bas, sur "0".
- Le voyant rouge de l'interrupteur marche/arrêt **3** s'éteint.



⚠ Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi avant de le couvrir ou de le ranger.

5. Dispositifs de protection de l'appareil

5.1 Protection anti-basculement

- Cet appareil est équipée d'une protection anti-basculement. Si l'appareil est enfilé par inadvertance ou soumis à une forte inclinaison pendant le fonctionnement, l'appareil s'éteint automatiquement. L'unité fonctionne **uniquement** en position verticale.

6. Maintenance, nettoyage et entreposage

ATTENTION ! DANGER D'ÉLECTROCUTION !

- Débranchez toujours la fiche secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant chaque nettoyage ou en cas de dysfonctionnements ! Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est éteint et **froid**.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage pour éviter tout dommage irréparable de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier exclusivement avec un linge légèrement humide et un détergent doux. N'utilisez en aucun cas des détergents abrasifs ou agressifs.
- Enlevez les dépôts de poussière sur la grille de protection incendie **2** à l'aide d'un aspirateur.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

7. Élimination



L'emballage consiste en matériaux respectueux de l'environnement que vous pouvez éliminer auprès des centres de recyclage locaux.



Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères, mais dans les centres de recyclage communaux. dans des centres de collecte pour le recyclage des matériaux ! Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usagé auprès de votre administration communale ou municipale.



FR

Cet appareil et
ses accessoires se
recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASINÀ DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

8. Conformité UE

Ce produit remplit les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

9. Garantie de ROWI Germany GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement ou le prix d'achat sera remboursé par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

SILVERCREST®

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN 420389_2201) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous de produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité cidessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels d'installation. Avec ce code QR, vous pouvez accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et ouvrir votre manuel d'utilisation en saisissant le numéro d'article (IAN 420389_2201).

10. Service

En cas de problèmes survenant lors de l'utilisation de votre produit de ROWI Germany, veuillez procéder de la manière suivante :

Prise de contact

Vous pouvez joindre l'équipe de service de ROWI Germany sur :

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

ALLEMAGNE

Lidl-services@rowi-group.com

Assistance téléphonique : +800 7694 7694

(appel gratuit depuis une ligne fixe)

IAN 420389_2201

La plupart des problèmes peuvent être résolus déjà dans le cadre du conseil technique compétent de notre équipe de service.

1. Inleiding	30
1.1 Beoogd gebruik	30
1.2 Leveringsomvang	30
1.3 Uitrusting	30
1.4 Technische gegevens	30
2. Veiligheidsinstructies voor kamerverwarmingstoestellen	31
2.1 Algemene veiligheidsinstructies	32
3. Vóór de ingebruikneming	34
3.1 Instellen van het toestel	34
4. Ingebruikneming	34
4.1 Inschakelen van het toestel	34
4.2 Uitschakelen van het toestel	34
5. Beveiligingsinrichtingen van het toestel	34
5.1 Kantelbeveiliging	34
6. Onderhoud, reiniging en opslag	34
7. Afvoer	35
8. EU-conformiteit	35
9. Garantie van ROWI Germany GmbH	35
10. Service	36

STAANDE TERRASVERWARMER SSH 1200 A1

1. Inleiding

Wij feliciteren u met de aankoop van uw nieuwe toestel. U heeft hiermee voor een hoogwaardig product gekozen. De bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke instructies bij de veiligheid, het gebruik en de afvoer. Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documentatie indien u het product aan derden doorgeeft.

1.1 Beoogd gebruik

Dit apparaat is **alleen** bedoeld voor verwarming in beschermde buitenruimten. Het toestel is **niet** gebruik binnenshuis. Ieder ander gebruik of iedere wijziging aan het toestel geldt als niet beoogd en brengt aanzienlijke risico's voor ongevallen met zich mee. Voor schade ten gevolge van gebruik dat strijdig met de bestemming is, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bedoeld voor privé en niet voor commercieel gebruik.


1.2 Leveringsomvang

- 1 Staande terrasverwarmer
- 1 Gebruiksaanwijzing

1.3 Uitrusting

- 1 Handvat
- 2 Brandbeveiligingsrooster
- 3 Aan/uit-schakelaar

1.4 Technische gegevens

Ingangsspanning:	220-240 V~
Neffrequentie:	50-60 Hz
Nominale opname:	1200 W
Beschermingsklasse van de behuizing:	IP55 (bescherming tegen stofafzetting (beschermd tegen stof), volledige bescherming tegen aanraking en waterstralen uit alle richtingen).
Beschermingsklasse van de netstekker:	IP44 (Beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met $\varnothing \geq 1,0$ mm en tegen toegang met een draad en waterstralen uit alle richtingen)
Beschermingsklasse:	I 
Netsnoerlengte:	1,8 m

2. Veiligheidsinstructies voor kamerverwarmingstoestellen



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.



Veronachtzaming bij het naleven van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstige verwondingen en/of materiële schade veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst!

WAARSCHUWING! Niet afdekken!

Om oververhitting van het verwarmingstoestel te voorkomen, mag het verwarmingstoestel niet afgedekt worden.

- Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een wandcontactdoos opgesteld worden.
- Gebruik dit verwarmingselement niet met een programmaschakelaar, timer, afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of een ander apparaat dat het verwarmingselement automatisch inschakelt, aangezien er brandgevaar bestaat als het verwarmingselement wordt afgedekt of onjuist wordt geplaatst.
- Dit verwarmingstoestel mag niet worden gebruikt als het verwarmingselement beschadigd is.
- Het brandrooster van dit verwarmingstoestel is ontworpen om directe toegang tot de verwarmingselementen te voorkomen en moet op zijn plaats blijven wanneer het verwarmingstoestel in gebruik is.
- De brandbeveiliging biedt onvoldoende bescherming voor kleine kinderen en invaliden.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- Stel een gevallen toestel niet in bedrijf.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.

- Het verwarmingstoestel moet op een stevige, vlakke en waterpas vloer worden geplaatst.
- Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd wordt, moet het door de fabrikant of zijn servicedienst, dan wel een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, vervangen worden ter voorkoming van gevaren.
- Er is geen handeling van de gebruiker vereist om het product in te stellen op 220 of 240 V of op 50 of 60 Hz. Het product past zich automatisch aan de juiste spanning of frequentie aan.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!

Gebruik het toestel nooit in de buurt van of onder gordijnen en andere brandbare materialen zoals meubels, kussens, beddengoed en gordijnen.

- Dit toestel kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, alsook door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden dan wel gebrek aan kennis en ervaring, gebruikt worden indien zij onder toezicht staan of onderricht werden betreffende het veilige gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt blijven, behalve indien ze voortdurend bewaakt worden.
- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het toestel uitsluitend in- en uitschakelen indien ze onder toezicht staan of betreffende het veilige gebruik van het toestel onderricht werden en daaruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben, met dien verstande dat het toestel op zijn normale gebruikspositie geplaatst of geïnstalleerd is.

- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in de contactdoos steken, het toestel niet regelen, het toestel niet reinigen en/of niet het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.

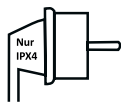


Waarschuwing voor hete oppervlakken!

VOORZICHTIG: sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden uitlokken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden wanneer kinderen en hulpbehoevende personen aanwezig zijn.

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met onder spanning staande leidingen of onderdelen bestaat levensgevaar!



In openluchtgebieden mag de netstekker alleen worden aangesloten op een IP44 contactdoos!

3. Vóór de ingebruikneming

3.1 Instellen van het toestel

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de transportvergrendelingen van het toestel. Controleer of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de installatieplaats aan de volgende eisen voldoen:

- De vloer moet stevig, vlak en horizontaal zijn.
- Plaats het toestel niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn, zodat de netstekker indien nodig gemakkelijk kan worden uitgetrokken.

4. Ingebruikneming

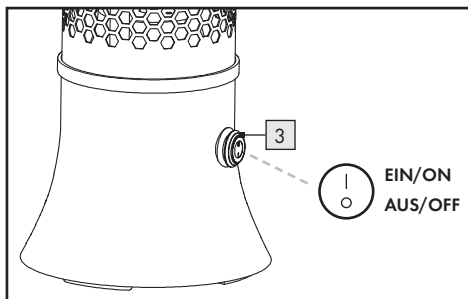
OPMERKING: BIJ HET EERSTE GEBRUIK OF NA EEN LANGE PERIODE VAN NIET-GEBRUIK KUNNEN GEDURENDE KORTE TIJD EEN LICHTE GEUR EN ROOKONTWIKKELING OPTREDEN. DIT IS GEEN STORING EN VORMT GEEN VEILIGHEIDSRISICO.

4.1 Inschakelen van het toestel

- Zorg ervoor dat de aan/uit schakelaar **3** in de "0" stand staat.
- Sluit de standkachel vervolgens aan op een geaard stopcontact dat door een aardlekschakelaar wordt beveiligd.
- Schakel nu het toestel in door de aan/uit schakelaar **3** naar boven op "I" te drukken.
- De aan/uit-schakelaar **3** brandt rood.

4.2 Uitschakelen van het toestel

- Schakel het apparaat uit door de aan/uitschakelaar **3** op "0" te zetten.
- Het rode lampje in de aan/uit schakelaar **3** gaat uit.



⚠ Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het afdekt of opbergt.

5. Beveiligingsinrichtingen van het toestel

5.1 Kantelbeveiliging

- Dit toestel is uitgerust met een anti-tipinrichting. Als het toestel tijdens het gebruik per ongeluk wordt omgestoten of aan een sterke helling wordt blootgesteld, schakelt het toestel automatisch uit. Het toestel werkt **alleen** in de rechtopstaande positie.

6. Onderhoud, reiniging en opslag

LET OP! GEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

- Trek steeds de stekker uit wanneer het toestel niet in gebruik is en vóór iedere reiniging of bij bedrijfsstoringen!
- Reinig het toestel uitsluitend in uitgeschakelde en **koude** toestand.
- Zorg ervoor dat bij de reiniging geen vochtigheid in het toestel dringt om een onherstelbare beschadiging van het toestel te voorkomen.

- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel. Gebruik geenszins scherpe en/of krassende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder stofafzetting van het vuurwerkrooster met een stofzuiger ².
- Bewaar het toestel in een schone en droge omgeving.

7. Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via plaatselijke recyclingpunten kunt afvoeren.



Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Dit product is onderworpen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EU.

Gooi het product niet bij het huisvuil, maar via gemeentelijke inzamelpunten voor materiaalrecycling! Voor informatie over de wijze waarop het afgedankte apparaat moet worden verwijderd, kunt u contact opnemen met de gemeente of het gemeentebestuur.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Let op de marking van de verpakkingsmaterialen bij het scheiden van afval, deze worden aangeduid met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en karton/80-98: composietmaterialen.

8. EU-conformiteit

Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.

9. Garantie van ROWI Germany GmbH

Geachte klant,

U ontvangt op dit toestel 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken aan dit product komen aan u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product toe. Deze wettelijke rechten worden onze hiernavolgend weergegeven garantie niet ingeperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de aankoopdatum. Gelieve de oorspronkelijke kassabon goed te bewaren. Deze is benodigd als bewijs voor de aankoop.

Indien binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis voor u gerepareerd of vervangen, ofwel wordt de koopprijs vergoed. Deze garantieverstrekking vergt dat binnen de termijn van drie jaar het defecte toestel en het aankoopbewijs (kassabon) bezorgd worden en dat schriftelijk kort beschreven wordt waarin het gebrek bestaat en wanneer dit is opgetreden.

Indien het defect door onze garantie gedekt wordt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Waarborgperiode en wettelijke reclamaties

De waarborgperiode wordt niet verlengd door de wettelijke garantie. Dit geldt eveneens voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en gebreken die eventueel reeds bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Reparaties die na het verstrijken van de waarborgperiode nodig worden, zijn tegen betaling.

Omvang van de waarborg

Het toestel werd zorgvuldig overeenkomstig strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en vóór levering plichtsgetroouw getest.

De waarborg geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze waarborg omvat geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan en derhalve als sleetonderdelen kunnen worden beschouwd, noch beschadigingen van breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen uit glas.

Deze waarborg komt te vervallen indien het product beschadigd, dan wel niet naar behoren gebruikt of onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product moeten alle instructies uit de bedieningshandleiding nauwlettend nageleefd worden. Gebruiksdoelen en handelingen die in de bedieningshandleiding ontraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten absoluut voorkomen worden.

Het toestel is louter voor privégebruik bedoeld, niet voor commercieel gebruik. Bij verkeerd gebruik of onvakkundige behandeling, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door onze geautoriseerde servicevestiging uitgevoerd werden, komt de garantie te vervallen.

Procedure in geval van garantie

Om uw verzoek snel te kunnen af handelen, volgt u de volgende instructies:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 420389_2201) als aankoopbewijs klaar te houden.
- Raadpleeg voor het artikelnummer het typeplaatje op het product, het titelblad van uw handleiding (onderaan links) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Indien er functiestoornissen of andere gebreken optreden, neemt u eerst **telefonisch** of via **e-mail** contact op met de hiernavolgend vermelde serviceafdeling.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan, zonder portkosten voor u, naar het u medege-deelde serviceadres sturen met bijvoeging van

het aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding waarin het gebrek bestaat en wanneer het opgetreden is.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog vele andere handboeken, productvideo's en installatie-software downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de website van de Lidl-service (www.lidl-service.com) en kunt u, door het artikelnummer (IAN 420389_2201) in te voeren, uw bedienings-handleiding openen.

10. Service

Indien er problemen optreden met de werking van uw ROWI Germany-product, gaat u als volgt te werk:

Contactopname

U bereikt het serviceteam van ROWI Germany op:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
DUITSLAND
Lidl-services@rowi-group.com
Servicehotline: +800 7694 7694
(gratis vanuit het vaste net)

IAN 420389_2201

De meeste problemen kunnen reeds in het kader van de competente, technische adviesverstrekking van ons serviceteam verholpen worden.

1. Úvod	38
1.1 Použití v souladu s určeným účelem	38
1.2 Rozsah dodávky	38
1.3 Vybavení	38
1.4 Technické údaje	38
2. Bezpečnostní upozornění pro interiérová topidla	39
2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	40
3. Před uvedením do provozu	42
3.1 Nastavení jednotky	42
4. Uvedení do provozu	42
4.1 Zapnutí zařízení	42
4.2 Vypnutí přístroje	42
5. Ochranná zařízení jednotky	42
5.1 Ochrana proti převrácení	42
6. Údržba, čištění a skladování	42
7. Likvidace	43
8. Shoda s předpisy EU	43
9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH	43
10. Servis	44

STOJATÝ TEPELNÝ OHŘÍVAČ SSH 1200 A1

1. Úvod

Gratulujeme vám ke koupi nového zařízení. Rozhodli jste se zakoupit velmi kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí výrobku. Obsahuje důležité pokyny k bezpečnosti, používání a likvidaci výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte pouze uvedeným způsobem a pro účely, ke kterým je určen. Budete-li výrobek předávat třetím osobám, předejte jim také veškerou dokumentaci k výrobku.

1.1 Použití v souladu s určeným účelem

Tento spotřebič je určen **pouze** k vytápění v chráněných venkovních prostorech. Spotřebič **není** určen pro použití v interiéru. Jakékoliv jiné použití nebo úprava zařízení je považováno za použití v rozporu s určeným účelem a přináší s sebou značné riziko úrazu. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určeným účelem neneseme žádnou odpovědnost. Zařízení je určeno pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční.


1.2 Rozsah dodávky

1 Stojatý tepelný ohříváč
1 Návod k obsluze

1.3 Vybavení

- 1 Rukojeť pro přenášení
- 2 Protipožární mřížka
- 3 Vypínač

1.4 Technické údaje

Vstupní napětí:	220-240 V~
Frekvence sítě:	50-60 Hz
Jmenovitý příkon:	1200 W
Třída ochrany krytu:	IP55 (ochrana proti usazování prachu (chráněno proti prachu), úplná ochrana proti dotyku a proudu vody ze všech směrů)
Třída ochrany síťové zástrčky:	IP44 (Chráněno proti pevným cizím tělesům o $\varnothing \geq 1,0$ mm a proti přístupu drátem a stříkající vodě ze všech stran).
Třída ochrany:	I 
Délka síťového kabelu:	1,8 m

2. Bezpečnostní upozornění pro interiérová topidla



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.



Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit vážná zranění nebo materiální škody.

Uchovejte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucí použití!

VÝSTRAHA! Nezakrývejte!

Zařízení se nesmí ničím zakrývat, aby nedošlo k jeho přehřátí.

- Topidlo se nesmí instalovat bezprostředně pod elektrickou zásuvku na stěně.
- Toto topné těleso nesmíte používat s programovým přepínačem, časovačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo s jakýmkoliv jinými zařízeními, která topné těleso automaticky zapnou, protože hrozí nebezpečí požáru v případě, že bude topné těleso zakryto nebo nesprávně umístěno.
- Toto topné těleso nesmíte používat, pokud je topný prvek poškozený!
- Protipožární ochrana tohoto ohřívače je navržena tak, aby zabránila přímému přístupu k topným tělesům, a musí být při používání ohřívače na svém místě.
- Protipožární ochrana neposkytuje dostatečnou ochranu malým dětem a nemohoucím osobám.
- Topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti koupací vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
- Zařízení, které spadlo na zem, neuvádějte do provozu.
- Topidlo nepoužívejte, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Topidlo musí být umístěno na pevné, ploché a vodorovné podlaze.
- Pokud je síťový kabel tohoto zařízení poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo osoba s obdobnou kvalifikací, aby se předešlo možným rizikům.

- Ze strany uživatele není nutné žádné opatření pro nastavení zařízení na 50 nebo 60 Hz, popř. na 220 V nebo 240 V. Zařízení se automaticky nastaví na správnou frekvenci, popř. napětí.

2.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

Spotřebič nikdy nepoužívejte v blízkosti nebo pod záclonami a jinými hořlavými materiály, jako je nábytek, polštáře, lůžkoviny a závěsy.

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let věku i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí a zkušeností, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo byli poučeni o bezpečné obsluze zařízení a porozuměli rizikům s tím spojeným.
- Děti si se zařízením nesmějí hrát.
- Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmějí pohybovat v blízkosti zařízení, pokud nejsou pod neustálým dozorem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí zařízení zapínat a vypínat pouze pod dohledem nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly nebezpečím, která z toho vyplývají, pokud je zařízení umístěno nebo nainstalováno v normální provozní poloze.

- Děti od 3 let a mladší 8 let nesmí zasouvat zástrčku do zásuvky, regulovat zařízení, čistit zařízení nebo provádět uživatelskou údržbu.

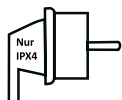


Výstraha před horkými povrchy!

VAROVÁNÍ: Některé části výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nebezpečí ohrožení života při kontaktu s vedením nebo díly pod elektrickým napětím!



Ve venkovních prostorách smí být síťová zástrčka zapojena pouze do zásuvky s krytím IP44!

3. Před uvedením do provozu

3.1 Nastavení jednotky

- Odstraňte z jednotky veškerý obalový materiál a přepravní zámky. Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený.

Pro bezpečný a bezporuchový provoz jednotky musí místo instalace splňovat následující požadavky:

- Podlaha musí být pevná, rovná a rovná.
- Přístroj neumísťte do horkého, vlhkého nebo velmi vlhkého prostředí nebo do blízkosti hořlavých materiálů.
- Zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v případě potřeby snadno odpojit síťovou zástrčku.

4. Uvedení do provozu

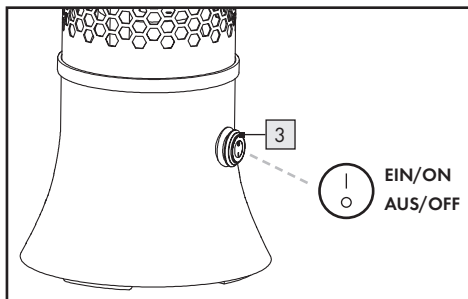
POZNÁMKA: PŘI PRVNÍM POUŽITÍ NEBO PO DELŠÍ DOBĚ NEPOUŽÍVÁNÍ SE MŮŽE NA KRÁTKOU DOBU OBJEVIT MÍRNÝ ZÁPACH A KOUŘ. NEJEDNÁ SE O PORUCHU A NEPŘEDSTAVUJE BEZPEČNOSTNÍ RIZIKO.

4.1 Zapnutí zařízení

- Zkontrolujte, zda je vypínač **3** v poloze "0".
- Pak připojte parkovací ohřivač k uzemněné zásuvce chráněné proudovým chráničem.
- Nyní přístroj zapnete stisknutím vypínače **3** směrem nahoru do polohy "I".
- Vypínač **3** se rozsvítí červeně.

4.2 Vypnutí přístroje

- Vypněte přístroj stisknutím vypínače **3** do polohy "0".
- Červená kontrolka ve vypínači **3** zhasne.



⚠ Počkejte, až zařízení vychladne, než jej zakryjete nebo odložíte.

5. Ochranná zařízení jednotky

5.1 Ochrana proti převrácení

- Toto zařízení je vybaveno ochranou proti převrácení. Pokud během provozu dojde k neúmyslnému převrácení zařízení nebo bude zařízení vystaveno silnému náklonu, automaticky se vypne. Zařízení funguje **pouze** ve vzpřímené poloze.

6. Údržba, čištění a skladování

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte, a před jakýmkoli čištěním nebo v případě poruchy.
- Zařízení čistěte výhradně za předpokladu, že je zařízení vypnuté a **vychladlé**.
- Dbejte na to, aby při čištění nepronikla do zařízení vlhkost, která by mohla způsobit neopravitelné škody na zařízení.
- Schránku zařízení čistěte výhradně mírně navlhčeným hadrem a jemným prostředkem na mytí nádobí. V žádném případě k tomu nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Z protipožární mřížky **2** odstraňte prachové usazeniny vysavačem.
- Zařízení skladujte v suchém a bezprašném prostředí.

7. Likvidace



Balení se skládá z materiálů šetrných k životnímu prostředí, které můžete likvidovat na místních recyklačních místech.



Logo Triman platí jen pro Francii.



Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu, ale do sběrných míst komunálního odpadu k recyklaci! Informace o způsobu likvidace vyřazeného spotřebiče získáte na místním úřadě nebo obecním úřadě.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

8. Shoda s předpisy EU

Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních předpisů.

9. Záruka společnosti ROWI Germany GmbH

Vážený zákazníku, na tento výrobek získáváte tříletou záruční lhůtu od data jeho zakoupení. V případě vad tohoto výrobku vám ze zákona přísluší práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou nijak dotčena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná běžet datem zakoupení výrobku. Ušchovejte si prosím originál pokladní účtenky. Budete ji potřebovat jako doklad o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení objeví na výrobku vada materiálu nebo výrobní vada, bezplatně opravíme nebo vyměníme výrobek podle našeho uvážení nebo vám vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro poskytnutí záruky je zaslání vadného zařízení a dokladu o koupi (účtenka) ve lhůtě tří let včetně stručného písemného popisu vady a okolností, kdy k vadě došlo.

Pokud se na vadu vztahuje záruka, obdržíte od nás výrobek opravený nebo nový. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky z odpovědnosti za vady

Záruční lhůta se neprodlužuje poskytnutím záručního plnění. Toto platí i pro vyměněné a opravené součástky. Poškození a vady zjištěné případně již při vybalování výrobku musejí být neprodleně ohlášeny. Opravy poskytované po uplynutí záruční lhůty podléhají úhradě.

Rozsah záruky

Zařízení bylo vyrobeno podle přísných pravidel kvality a před expedicí bylo svědomitě zkontrolováno.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti, nebo na poškození křehkých dílů, např. spínačů, baterií, nebo částí vyrobených ze skla.

Záruka zaniká, pokud dojde k poškození výrobku, nesprávnému používání nebo neodborné opravě. Pro správné používání výrobku je třeba přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba se vyhnout manipulaci s výrobkem nebo jeho použití k účelům, před kterými se varuje v návodu k obsluze.

Výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoliv pro použití komerční. V případě použití v rozporu s určením, v případě nesprávné obsluhy, při použití síly nebo v případě zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou, zaniká záruka.

Postup při uplatňování záruky

Pro rychlé zpracování vašeho požadavku postupujte prosím podle níže uvedených pokynů:

- Mějte prosím v případě jakýchkoliv dotazů připravenou pokladni účtenku jako doklad o koupi a číslo výrobku (IAN 420389_2201).
- Číslo výrobku najdete na typovém štítku zařízení, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou poruchy funkce nebo jiné závady, kontaktujte nejprve **telefonicky** nebo **e-mailem** níže uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, který bude zaevidován jako vadný, budete poté moci zaslat poštou zdarma na adresu servisu, která vám byla oznámena. K výrobku přiložte doklad o koupi (účtenka) a uveďte povahu závady a kdy k ní došlo.



Na adrese www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento návod k obsluze i další příručky, produktová videa a instalační software. Pomocí tohoto QR kódu přejdete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadání čísla výrobku (IAN 420389_2201) můžete otevřít návod k obsluze.

10. Servis

Pokud by se při provozu vašich ROWI Germany produktů vyskytly problémy, postupujte prosím následovně:

Kontakt

Servisní tým ROWI Germany zastihnete na:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NĚMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Servisní hotline: +800 7694 7694

(zdarma z pevné linky)

IAN 420389_2201

Většina problému se odstraní již v rámci kompetentního, technického poradenství našeho servisního týmu.

1. Wstęp	46
1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	46
1.2 Zakres dostawy	46
1.3 Wyposażenie	46
1.4 Dane techniczne	46
2. Zasady bezpieczeństwa dla grzejników pokojowych	47
2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa	48
3. Przed oddaniem do eksploatacji	49
3.1 Ustawienie urządzenia	49
4. Uruchomienie	49
4.1 Włączanie urządzenia	49
4.2 Wyłączanie urządzenia	50
5. Urządzenia zabezpieczające w urządzeniu	50
5.1 Zabezpieczenie przed przewróceniem	50
6. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie	50
7. Utylizacja	50
8. Zgodność UE	51
9. Gwarancja ROWI Germany GmbH	51
10. Serwis	52

PROMIENNIK STOJĄCY SSH 1200 A1

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo produkt wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zaznajomić się z wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Korzystać z produktu wyłącznie zgodnie z opisem i w podanych obszarach zastosowania. Przy przekazaniu produktu kolejnej osobie, dołączyć wszystkie dokumenty.

1.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do ogrzewania w chronionych obszarach zewnętrznych. Urządzenie **nie** jest stosować w pomieszczeniach zamkniętych. Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje urządzenia uznawane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą z sobą poważne zagrożenia wypadkowe. Za szkody wynikające z zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem producent nie odpowiada. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do zastosowań prywatnych, nie do zastosowań komercyjnych.


1.2 Zakres dostawy

1 Promiennik stojący
1 Instrukcja obsługi

1.3 Wyposażenie

- 1 Uchwyt do przenoszenia
- 2 Klatka przeciwpożarowa
- 3 Włacznik/wyłącznik

1.4 Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220-240 V~
Częstotliwość sieci:	50-60 Hz
Moc znamionowa:	1200 W
Stopień ochrony obudowy:	IP55 (ochrona przed osadzeniem się pyłu (ochrona przed kurzem), całkowita ochrona przed dotykiem i strumieniami wody ze wszystkich kierunków).
Stopień ochrony wtyczki sieciowej:	IP44 (ochrona przed ciałami obcymi o średnicy $\geq 1,0$ mm, dostępem za pomocą przewodu i strumienia wody ze wszystkich kierunków)
Stopień ochrony: Długość przewodu zasilania:	I  1,8 m

2. Zasady bezpieczeństwa dla grzejników pokojowych



Przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje.



Zignorowanie zasad bezpieczeństwa lub instrukcji może spowodować poważne urazy lub szkody materialne.

Przechować wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość!

UWAGA! Nie przykrywać!

Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie wolno go przykrywać.

- Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie należy używać tego grzejnika z przetwornikiem programowym, zegarem, oddzielnym systemem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem, które automatycznie włącza grzejnik, ponieważ istnieje ryzyko pożaru, jeśli grzejnik zostanie zakryty lub nieprawidłowo ustawiony.
- Nie wolno używać tego urządzenia grzewczego, jeśli jego element grzejny jest uszkodzony.
- Kratka ogniowa tego grzejnika została zaprojektowana tak, aby uniemożliwić bezpośredni dostęp do elementów grzejnych i musi pozostawać na swoim miejscu, gdy grzejnik jest używany.
- Osłona przeciwpożarowa nie zapewnia odpowiedniej ochrony małym dzieciom i osobom niedołążnym.
- Nie używać grzejnika bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie uruchamiać urządzenia po upadku.
- Nie stosować, jeśli grzejnik wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia.
- Grzejnik musi być ustawiony na mocnym, płaskim i poziomym podłożu.
- WJeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Ustawienie napięcia 220 lub 240 V albo częstotliwości 50 lub 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt automatycznie dostosowuje się do właściwego napięcia lub częstotliwości.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu lub pod zastonami i innymi materiałami łatwopalnymi, takimi jak meble, poduszki, pościel i zastony.

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych a także przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, tylko wtedy, gdy są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja należące do obowiązków użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 lat muszą przebywać z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie tylko kiedy są pod nadzorem albo zostały pouczone o zasadach bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia, przy założeniu, że urządzenie ustawione jest lub zainstalowane w zwykłym położeniu użytkowym.

- Dzieciom od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować urządzenia, czyścić go ani przeprowadzać konserwacji należącej do obowiązków użytkownika.

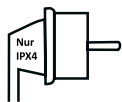


Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami!

OSTROŻNIE: Niektóre części produktu mogą się znacznie rozgrzewać i powodować poparzenia. Jeżeli w pobliżu są dzieci i osoby wymagające opieki, wymagane jest zachowanie szczególnej ostrożności.

Śmiertelne zagrożenie w wyniku porażenia prądem!

Kontakt z przewodami lub elementami pod napięciem wiąże się ze śmiertelnym zagrożeniem!



W obszarach zewnętrznych wtyczkę sieciową można podłączać wyłącznie do Gniazdo IP44!

3. Przed oddaniem do eksploatacji

3.1 Ustawienie urządzenia

- Usunąć całość opakowania i wszystkie zabezpieczenia transportowe z urządzenia. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona.




Dla zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia bez zakłóceń miejsce ustawienia musi spełniać następujące warunki:

- Podłoże musi być twarde, płaskie i poziome.
- Nie ustawiać urządzenia w gorącym, mokrym albo bardzo wilgotnym otoczeniu albo w pobliżu palnego materiału.
- Gniazdko musi być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby przewód zasilania można było łatwo odłączyć.

4. Uruchomienie

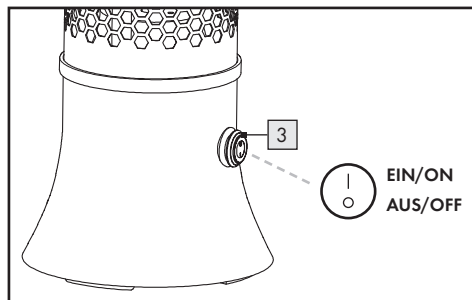
UWAGA: PODCZAS PIERWSZEGO UŻYCIA LUB PO DŁUGIM OKRESIE NIEUŻYWANIA PRZEZ KRÓTKI CZAS MOŻE POJAWIĆ SIĘ LEKKI ZAPACH I DYM. NIE JEST TO USTERKA I NIE STANOWI ZAGROŻENIA DLA BEZPIECZEŃSTWA.

4.1 Włączanie urządzenia

- Upewnij się, że włącznik/wyłącznik  znajduje się w pozycji "0".
- Następnie podłącz ogrzewanie postojowe do uziemionego gniazda zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.
- Następnie włącz urządzenie, przesuwając włącznik/wyłącznik  w górę do pozycji "I".
- Włącznik/wyłącznik  świeci się na czerwono.

4.2 Wyłączanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik **3** w dół do pozycji "0".
- Czerwona lampka na włączniku/wyłączniku **3** gaśnie.



⚠ Przed przykryciem lub schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

5. Urządzenia zabezpieczające w urządzeniu

5.1 Zabezpieczenie przed przewróceniem

- Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przewróceniem się. Jeżeli urządzenie podczas pracy zostanie przypadkowo przewrócone albo wystawione jest na duże nachylenie, wyłącza się automatycznie. Urządzenie działa **wyłącznie** w pozycji pionowej.

6. Konserwacja, czyszczenie i przechowywanie

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!

- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka, jeśli urządzenie nie jest używane, przed każdym czyszczeniem lub przy zakłóceniach w działaniu!
- Czyścić urządzenie wyłącznie w stanie wyłączonym i po **ostygnięciu**.
- Upewnić się, że przy czyszczeniu do urządzenia nie wnika wilgoć, aby uniknąć niemożliwego do naprawienia uszkodzenia urządzenia.

- Obudowę czyścić wyłącznie lekko wilgotną ściągą nasączoną delikatnym płynem do mycia naczyń. W żadnym wypadku nie stosować ostrych albo szorujących środków czyszczących.
- Usuwać osady pyłowe na Kratka ognioodporna **2** odkurzaczem.
- Przechowywać urządzenie w suchym i czystym otoczeniu.

7. Utylizacja



Opakowanie składa się z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można zutylizować za pośrednictwem lokalnych punktów recyklingu.



Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/EU. Produktu nie należy wyrzucać do odpadów domowych, lecz przekazać do recyklingu w punktach zbiórki odpadów komunalnych! Aby uzyskać informacje na temat sposobu utylizacji zużytego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych: materiały opakowaniowe przy segregacji odpadów, są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: tworzywa sztuczne/ 20-22: papier i tektura/ 80-98: Kompozyty.

8. Zgodność UE

Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

9. Gwarancja ROWI Germany GmbH

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, niniejsze urządzenie objęte jest 3-letnim okresem gwarancji liczoną od daty zakupu. W przypadku wad produktu ustawowe prawa przysługują Państwu wobec sprzedawcy produktu. Wyżej wymienione ustawowe prawa nie są ograniczone przez udzielaną przez nas poniższą gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dokonania zakupu. Proszę zachować oryginał paragonu kasowego. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód dokonania zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa bądź produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – dokonamy bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Wyżej wymienione świadczenie gwarancyjne obowiązuje pod warunkiem, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie i dowód zakupu (paragon) zostaną okazane wraz z krótkim opisem wady oraz wskazaniem momentu jej wystąpienia.

Jeżeli nasza gwarancja obejmuje dane uszkodzenie, wówczas otrzymają Państwo z powrotem naprawione bądź nowe urządzenie.

Okres gwarancji oraz ustawowe roszczenia z tytułu wad

Wraz z wymianą urządzenia zgodnie z aktualnym kodeksem cywilnym § 581 ust. 1 rozpoczyna gwarancji się ponownie. Dotyczy to także wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne szkody i wady stwierdzone w momencie zakupu należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy dokonywane po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi w zakresie jakości oraz gruntownie sprawdzone przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenia gwarancyjne obejmują wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje tych elementów produktu, które podlegają normalnemu zużyciu, w związku z czym mogą być uważane za części ulegające zużyciu, a także uszkodzeń elementów delikatnych, takich jak przełączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła.

Gwarancja wygasa, jeżeli produkt został uszkodzony bądź nie był właściwie użytkowany lub konserwowany. Celem właściwego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać celów i czynności, których realizację i wykonywanie odradza się w instrukcji obsługi lub przed których realizacją i wykonywaniem instrukcja owa przestrzega.

Produkt przeznaczony jest do użytku w celach prywatnych i nie jest przeznaczony do wykorzystania w przemyśle. Gwarancja wygasa w przypadku nadużywania i niewłaściwego użytkowania, użycia z wykorzystaniem siły, a także w przypadku ingerencji, które nie są dokonywane w naszym autoryzowanym oddziale serwisu.

Postępowanie w przypadku realizacji gwarancji

W celu zapewnienia szybkiego rozpatrzenia Państwa sprawy prosimy o zastosowanie się do poniższych wskazówek:

- Prosimy, by mieli Państwo zawsze przygotowany paragon kasowy i numer artykułu (IAN 420389_2201) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej, stronie tytułowej instrukcji obsługi (u dołu po lewej stronie) albo na naklejce umieszczonej z tyłu bądź na spodzie.

- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu bądź innych wad prosimy o skontaktowanie się **telefoniczne** lub poprzez **e-mail** z niżej wskazanym oddziałem serwisu.
- Produkt, w przypadku którego stwierdzono uszkodzenie, pod warunkiem dołączenia potwierdzenia zakupu (paragonu kasowego) i wskazania istoty oraz momentu ujawnienia się wady, można następnie bezpłatnie przesłać na wskazany Państwu adres serwisu.



Ze strony www.lidl-service.com mogą Państwo pobrać ten i wiele innych podręczników użytkownika, dotyczących produktów nagrań wideo oraz oprogramowanie. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do strony serwisowej Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcje obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN 420389_2201).

10. Serwis

W przypadku wystąpienia problemów z produktem ROWI Germany, należy postępować w poniższy sposób:

Kontakt

Z zespołem serwisowym ROWI Germany można skontaktować się pod adresem:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NIEMCY
Lidl-services@rowi-group.com
Infolinia serwisowa +800 7694 7694
(bezpłatnie z sieci stacjonarnej)

IAN 420389_2201

Najwięcej problemów można rozwiązać już na etapie doradztwa technicznego, zapewnianego przez nasz kompetentny zespół serwisowy.

1. Úvod	54
1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu	54
1.2 Rozsah dodávky	54
1.3 Výbava	54
1.4 Technické údaje	54
2. Bezpečnostné pokyny pre izbové ohrievače	55
2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny	56
3. Pred uvedením do prevádzky	58
3.1 Inštalovanie prístroja	58
4. Uvedenie do prevádzky	58
4.1 Zapnutie jednotky	58
4.2 Vypnutie prístroja	58
5. Ochranné zariadenia jednotky	58
5.1 Ochrana proti prevráteniu	58
6. Údržba, čistenie a skladovanie	58
7. Likvidácia	59
8. Zhoda EÚ	59
9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH	59
10. Servis	60

STOJANOVÝ OHRIEVAČ SSH 1200 A1

1. Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Návod obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Skôr ako začnete tento výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi na jeho obsluhu a príslušnými bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba v súlade s opisom a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s výrobkom aj všetky podklady.

1.1 Použitie zodpovedajúce určeniu

Tento spotrebič je určený len na vykurovanie v chránených vonkajších priestoroch. Prístroj **nie** je určený na použitie v interiéri. Akýkoľvek iný spôsob použitia alebo modifikácia prístroja sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody, ktoré vzniknú z dôvodu použitia v rozpore s daným určením, nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Prístroj je určený len na súkromné používanie a nie na komerčné použitie.


1.2 Rozsah dodávky

1 Stojanový ohrievač
1 Návod na obsluhu

1.3 Výbava

- 1 Rukoväť na prenášanie
- 2 Protipožiarna mriežka
- 3 Prepínač zapnutia/vypnutia

1.4 Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~
Sieťová frekvencia:	50-60 Hz
Dimenzovanie príkonu:	1200 W
Trieda ochrany krytu:	IP55 (ochrana proti usadzovaniu prachu (chránené proti prachu), úplná ochrana proti dotyku a prúdom vody zo všetkých smerov)
Trieda ochrany sieťovej zástrčky:	IP44 (Chránené proti pevným cudzím telesám s $\varnothing \geq 1,0$ mm a proti prístupu drôtom a striekajúcej vode zo všetkých strán).
Trieda ochrany:	I 
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m

2. Bezpečnostné pokyny pre izbové ohrievače



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a predpisy.



Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a predpisov môže spôsobiť závažné zranenia a/alebo vecné škody.

Všetky bezpečnostné pokyny a predpisy si odložte pre budúce použitie!

VAROVANIE! Nezakrývajte!

Aby sa zabránilo prehriatiu ohrievača, nesmie sa ohrievač zakrývať.

- Ohrievač nesmie byť inštalovaný bezprostredne pod zásuvkou v stene.
- Nepoužívajte tento prístroj s programovým spínačom, spínacími hodinami, samostatným diaľkovým ovládacím systémom alebo s iným zariadením, ktoré ohrievač automaticky zapína, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak je prístroj prikrytý alebo zle umiestnený.
- Tento ohrievač nesmie byť používaný, ak je vykurovací element poškodený!
- Protipožiarna ochrana tohto ohrievača je navrhnutá tak, aby zabránila priamemu prístupu k vykurovacím telesám a musí byť na mieste, keď sa ohrievač používa.
- Protipožiarna ochrana neposkytuje dostatočnú ochranu malým deťom a slabým osobám.
- Tento ohrievač nikdy nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Prístroj, ktorý spadol, neuvádzajte do prevádzky.
- Ohrievač nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Ohrievač sa musí inštalovať na pevnej, plochej a vodorovnej podlahe.

- Ak je sieťový kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom, príp. inou, podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Na nastavenie výrobku na 50 alebo 60 Hz alebo na 220 alebo 240 V nie je potrebný žiadny zásah používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na správnu frekvenciu alebo napätie.

2.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Spotrebič nikdy nepoužívajte v blízkosti alebo pod záclonami a inými horľavými materiálmi, ako je nábytok, vankúše, posteľná bielizeň a závesy.

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 3 roky, pokiaľ nie sú pod neustálym dozorom.
- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov môžu prístroj zapínať a vypínať, iba ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a chápu z toho vyplývajúce nebezpečenstvá, a za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej polohe pri používaní.

- Deti od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať prístroj, čistiť prístroj a/ani vykonávať používateľskú údržbu.

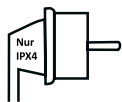


Varovanie pred horúcimi povrchmi!

VAROVANIE! Niektoré časti výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. Buďte mimoriadne opatrní, ak sú prítomné deti a soby odkázané na ochranu. Aby nedošlo k prehriatiu ohrievača, nesmie byť ohrievač zakrytý.

Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Pri kontakte s vedeniami alebo konštrukčnými prvkami, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!



Vo vonkajších priestoroch môže byť sieťová zástrčka zapojená len do zásuvky s krytím IP44!

3. Pred uvedením do prevádzky

3.1 Inštalovanie prístroja

- Odstráňte z jednotky všetok obalový materiál a prepravné zámký. Skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený.

Pre bezpečnú a bezchybnú prevádzku zariadenia musí miesto inštalácie spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Podlaha musí byť pevná, rovná a rovná.
- Zariadenie neumiestňujte do horúceho, vlhkého alebo veľmi vlhkého prostredia alebo do blízkosti horľavých materiálov.
- Zásuvka musí byť ľahko prístupná, aby sa sieťová zástrčka dala v prípade potreby ľahko odpojiť.

4. Uvedenie do prevádzky

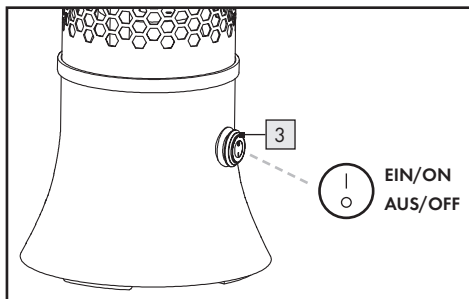
POZNÁMKA: PRI PRVOM POUŽITÍ ALEBO PO DLHŠEJ DOBE NEPOUŽÍVANIA SA MÔŽE NA KRÁTKY ČAS OBJAVIŤ MIERNY ZÁPACH A DYM. NEJDE O PORUCHU A NEPREDSTAVUJE BEZPEČNOSTNÉ RIZIKO.

4.1 Zapnutie jednotky

- Skontrolujte, či je vypínač [3] v polohe "0".
- Potom pripojte parkovací ohrievač k uzemnenej zásuvke chránenej prúdovým chráničom.
- Teraz zapnite zariadenie zatlačením vypínača [3] smerom nahor do polohy "I".
- Vypínač [3] sa rozsvieti na červeno.

4.2 Vypnutie prístroja

- Vypnite prístroj stlačením vypínača [3] do polohy "0".
- Červené svetlo vo vypínači [3] zhasne.



⚠ Počkajte, kým prístroj vychladne, skôr ako ho zakryjete alebo odložíte.

5. Ochranné zariadenia jednotky

5.1 Ochrana proti prevráteniu

- Tento prístroj je vybavený ochranou proti prevráteniu. Ak počas prevádzky dôjde k náhodnému prevráteniu alebo prudkému nakloneniu prístroja, prístroj sa automaticky vypne. Prístroj funguje iba v zvislej polohe.

6. Údržba, čistenie a skladovanie

POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Ak prístroj nepoužívate, resp. pred každým čistením alebo v prípade poruchy vždy vytiahnite sieťovú zástrčku!
- Prístroj čistite len vo vypnutom a **studenom** stave.
- Zabezpečte, aby pri čistení nevnikla do prístroja vlhkosť, aby ste zabránili nezvratným poškodeniam prístroja.
- Kryt čistíte iba pomocou mierne navlhčenej handry a jemného umývacieho prostriedku. V žiadnom prípade nepoužívajte agresívne a/alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Odstráňte prachové usadeniny na protipožiarnej mriežke [2] pomocou vysávača.
- Prístroj skladujte v suchom a bezprašnom prostredí.

7. Likvidácia



Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na zneškodnenie v miestnom recyklačnom stredisku.



Triman- Logo platí iba pre Francúzsko.



Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Výrobok nevyhadzujte do domového odpadu, ale prostredníctvom obecných zberných miest na recykláciu! Informácie o spôsobe likvidácie použitého spotrebiča získate na miestnom úrade.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.

8. Zhoda EÚ

Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc.

9. Záruka spoločnosti ROWI Germany GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj dostávate 3-ročnú záruku od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Pokladničný blok bude vyžadovaný ako doklad o kúpe.

Ak sa vyskytne materiálová alebo výrobná chyba do troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku, bezplatne vám výrobok – podľa nášho uváženia – opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu. Toto záručné plnenie vyžaduje, aby boli chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný blok) predložené v trojročnej lehote so stručným písomným popisom chyby a uvedením, kedy sa chyba vyskytla.

Ak sa na poruchu vzťahuje naša záruka, dostanete naspäť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a nároky z chýb

Záručná doba sa nepredlžuje plnením záruky. Uvedené platí aj pre vymenené a opravené diely. Prípadné chyby a nedostatky zistené už pri zakúpení musíte nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy požadované po uplynutí záručnej doby podliehajú poplatkom.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi kvalitatívnymi kritériami a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno považovať za diely podliehajúce rýchlemu opotrebeniu, alebo na poškodenia rozbitných dielov, napr. spínačov, akumulátorov alebo dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo opravovaný. Pre správne používanie výrobku musia byť presne dodržané všetky pokyny uvedené v tomto návode. Účelom použitia alebo činnosti, ktoré tento návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, sa treba bezpodmienečne vyvarovať.

Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na komerčné účely. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Postup v prípade záruky

Aby sme mohli zabezpečiť rýchle spracovanie vašej záležitosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade všetkých požiadaviek majte pripravený pokladničný blok a číslo výrobku (IAN 420389_2201) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na úvodnej stránke vášho návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo na spodnej strane výrobku.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov kontaktujte najprv **telefonicky** alebo **e-mailom** nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bude zaevidovaný ako chybný, môžete následne zaslať poštou zdarma na adresu servisného oddelenia, ktoré vám bude oznámené, s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom), s opisom chyby a s uvedením, kedy sa chyba objavila.



Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto, ako aj ďalšie príručky, produktové videá a inštalračný softvér. S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN 420389_2201) si môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

10. Servis

V prípade, ak sa pri prevádzkovaní vášho výrobku od spoločnosti ROWI Germany vyskytnú problémy, postupujte nasledovne:

Kontaktujte nás

Kontakty na servisný tím spoločnosti ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMECKO

Lidl-services@rowi-group.com

Telefonická linka servisu: +800 7694 7694

(bezplatne z pevnej siete)

IAN 420389_2201

Väčšinu problémov je možné vyriešiť už v rámci kompetentného technického poradenstva nášho servisného tímu.

1. Introducción	62
1.1 Uso previsto	62
1.2 Volumen de suministro	62
1.3 Equipamiento	62
1.4 Datos técnicos	62
2. Instrucciones de seguridad de radiadores para habitaciones	63
2.1 Instrucciones generales de seguridad	64
3. Antes de la puesta en marcha	65
3.1 Instalación del aparato	65
4. Puesta en marcha	65
4.1 Encendido del aparato	65
4.2 Apagado del aparato	66
5. Dispositivos de protección de la unidad	66
5.1 Protección contra vuelco	66
6. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento	66
7. Eliminación	66
8. Conformidad con la UE	67
9. Garantía de ROWI Germany GmbH	67
10. Servicio	68

CALEFACTOR HALÓGENO DE PIE SSH 1200 A1

1. Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo aparato. Ha elegido un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes instrucciones de seguridad, uso y eliminación. Familiarícese con todas las instrucciones de funcionamiento y seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto solo como se describe y para las aplicaciones especificadas. Entregue todos los documentos cuando ceda el producto a terceros.

1.1 Uso previsto

Este aparato **sólo** está destinado a la calefacción en zonas exteriores protegidas. El aparato **no** está destinado a ser utilizado en interiores. Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera no previsto e implica un considerable riesgo de accidente. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños derivados de la contravención del uso previsto. El aparato está destinado únicamente a un uso privado y no a un uso comercial.


1.2 Volumen de suministro

- 1 Calefactor halógeno de pie
- 1 Instrucciones de uso

1.3 Equipamiento

- 1 Asa de transporte
- 2 Rejilla de protección contra incendios
- 3 Interruptor de encendido/apagado

1.4 Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Frecuencia nominal:	50-60 Hz
Entrada nominal:	1200 W
Clase de protección de la caja:	IP55 (protección contra depósitos de polvo (protegido contra el polvo), protección total contra el contacto y los chorros de agua desde todas las direcciones)
Clase de protección de la clavija de red:	IP44 (Protegido contra cuerpos extraños sólidos con $\varnothing \geq 1,0$ mm y contra el acceso con un cable y las salpicaduras de agua desde todas las direcciones).
Clase de protección:	I 
Longitud del cable de alimentación:	1,8 m

2. Instrucciones de seguridad de radiadores para habitaciones



Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso.



El incumplimiento de las indicaciones e instrucciones de seguridad puede conllevar graves lesiones y/o daños materiales.

Conserve todas las instrucciones de seguridad e indicaciones de uso para el futuro.

ADVERTENCIA! No lo cubra!

Para evitar que la unidad se sobrecaliente, no la cubra.

- El radiador no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente mural.
- No utilice esta estufa con un interruptor de programa, un temporizador, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda automáticamente la estufa, ya que existe riesgo de incendio si la estufa está cubierta o mal colocada.
- Este calentador no debe utilizarse si la resistencia está dañada.
- La rejilla del fuego de esta estufa está diseñada para evitar el acceso directo a los elementos calefactores y debe estar colocada cuando la estufa esté en uso.
- La protección contra incendios no ofrece una protección adecuada para los niños pequeños y las personas enfermas.
- No utilice nunca este radiador en las proximidades de una bañera, una ducha o una piscina.
- No ponga en funcionamiento un aparato que se haya caído.
- No utilice el producto si observa algún daño visible.
- El radiador debe colocarse sobre un suelo firme, plano y nivelado.

- Si el cable de alimentación eléctrica de este aparato presenta daños, el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar peligros.
- No se requiere ninguna acción del usuario para ajustar el producto a 220 o 240 V o a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a la tensión o frecuencia correcta.

2.1 Instrucciones generales de seguridad

ADVERTENCIA ¡PELIGRO DE INCENDIO!

No utilice nunca el aparato cerca o debajo de cortinas y otros materiales inflamables como muebles, cojines, ropa de cama y cortinas.

- Este aparato lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les instruya sobre el uso del aparato de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no los deben realizar niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados a menos que estén supervisados en todo momento.
- Los niños de 3 años o de menos de 8 años pueden encender y apagar el aparato solo si están supervisados o han sido instruidos en el uso seguro del aparato y entienden los peligros que conlleva, siempre y cuando, el aparato esté colocado o instalado en su posición normal de uso.

- No permita que los niños de 3 años y menores de 8 años conecten el aparato a la toma de corriente, lo regulen, lo limpien y/o realicen el mantenimiento del usuario.

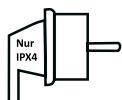


Advertencia de superficies calientes!

PRECAUCIÓN: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Hay que tener especial cuidado cuando hay niños y personas vulnerables.

Peligro de muerte por corriente eléctrica.

Al entrar en contacto con cables o componentes con tensión eléctrica existe peligro de muerte.



En zonas exteriores, el enchufe sólo puede conectarse a un tomacorrientes IP44.

3. Antes de la puesta en marcha

3.1 Instalación del aparato

- Retire todo el material de embalaje y todos los seguros para el transporte del aparato. Compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños.

Para que el aparato funcione de forma segura y sin fallos, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El suelo debe ser firme, plano y nivelado.
- No coloque el aparato en un entorno caliente, mojado ni muy húmedo o cerca de material inflamable.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible de manera que el cable de alimentación de red pueda extraerse fácilmente en caso de emergencia.

4. Puesta en marcha

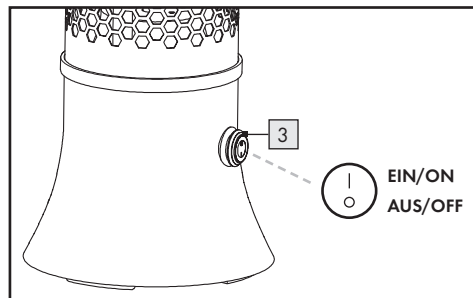
NOTA: CUANDO SE UTILIZA POR PRIMERA VEZ O DESPUÉS DE UN LARGO PERÍODO DE NO UTILIZACIÓN, PUEDE HABER UN LIGERO OLOR Y HUMO DURANTE UN CORTO TIEMPO. ESTO NO ES UN MAL FUNCIONAMIENTO Y NO CONSTITUYE UN PELIGRO PARA LA SEGURIDAD.

4.1 Encendido del aparato

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **3** está en la posición "0".
- A continuación, conecte el calefactor de estacionamiento a una toma de corriente con conexión a tierra protegida por un interruptor diferencial.
- Encienda ahora el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado **3** hacia arriba en "I".
- El interruptor de encendido/apagado **3** se ilumina en rojo.

4.2 Apagado del aparato

- Desconecte el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado [3] hasta "0".
- La luz roja del interruptor de encendido/apagado [3] se apaga.



⚠ Espere a que el aparato se enfríe antes de cubrirlo o guardarlo.

5. Dispositivos de protección de la unidad

5.1 Protección contra vuelco

- Esta unidad está equipada con una protección contra el vuelco. Si el aparato se golpea accidentalmente o se somete a una fuerte inclinación durante su funcionamiento, el aparato se desconecta automáticamente. La unidad **sólo** funciona en posición vertical.

6. Mantenimiento, limpieza y almacenamiento

¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO POR DESCARGA ELÉCTRICA!

- Desenchufe siempre la clavija de alimentación cuando el aparato no esté en uso y antes de cualquier limpieza o en caso de fallo de funcionamiento.
- Limpie el aparato solo cuando esté apagado y frío.

- Asegúrese de que no entre humedad en el aparato durante la limpieza para evitar que se dañe irreparablemente.
- Limpie la carcasa solamente con un paño ligeramente humedecido y un abrillantador suave. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos y/o que rayen.
- Elimine los depósitos de polvo de la rejilla de protección contra incendios [2] con una aspiradora.
- Guarde el dispositivo en un ambiente seco y libre de polvo.

7. Eliminación



El embalaje está hecho de materiales respetuosos con el medio ambiente que puede desechar en los puntos de reciclaje locales.



El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. No elimine el producto en la basura doméstica, sino en los puntos de recogida municipales para su reciclaje. Para obtener información sobre cómo deshacerse del aparato usado, póngase en contacto con su autoridad local.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Tenga en cuenta el etiquetado de los materiales de embalaje durante la separación de residuos, que se marcan con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: Plástico/20-22: Papel y cartón/80-98: Materiales compuestos.

8. Conformidad con la UE

Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables.

9. Garantía de ROWI Germany GmbH

Estimado cliente:

Usted recibe este aparato con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, usted tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por la garantía que se muestra a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía comienza con la fecha de compra. Conserve el recibo original en un lugar seguro. Se requiere como comprobante de compra.

Si se produce un defecto de material o de fabricación en un plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, repararemos o sustituiremos, a nuestra discreción, el producto de forma gratuita o le devolveremos el precio de compra. Este servicio de garantía requiere que, dentro del período de tres años, se presente el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo) y se describa brevemente y por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se produjo.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, recibirá el producto reparado o uno nuevo. Con la reparación o el reemplazo del producto no comienza un nuevo período de garantía.

Período de garantía y reclamaciones legales por defectos

La prestación de garantía no amplía el período de garantía. Esto también se aplica a las piezas reemplazadas y reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe comunicarse de inmediato tras el desembalaje. Una vez transcurrido el período de garantía, las reparaciones incidentales están sujetas a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente siguiendo estrictas directivas de calidad y se ha evaluado cuidadosamente antes de la entrega.

La prestación de garantía cubre únicamente defectos materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sometidas a un desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste, ni tampoco los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Esta garantía queda anulada si el producto se daña, se utiliza incorrectamente o recibe mantenimiento de forma inadecuada. Para un uso adecuado del producto deben seguirse estrictamente todas las indicaciones de uso mencionadas en el manual de instrucciones. Deben evitarse a toda costa los usos y acciones desaconsejados o advertidos en el manual de instrucciones.

El producto no está diseñado para el uso privado y no para el uso comercial. La garantía queda anulada en caso de uso indebido o de manipulación incorrecta, de uso de la fuerza y de intervenciones que no hayan sido realizadas por nuestro servicio técnico autorizado.

Tramitación de la garantía

Para que su solicitud se tramite rápidamente, tome en cuenta las siguientes indicaciones de uso:

- Para todas las consultas, tenga a mano el número de artículo (IAN 420389_2201) y el recibo como comprobante de compra.

- Consulte la placa de características del producto, la portada de su manual (abajo a la izquierda) o la etiqueta de la parte trasera o inferior del producto para consultar el número de artículo.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el servicio de asistencia técnica que se indica a continuación por **teléfono** o por **correo electrónico**.
- Si un producto resulta defectuoso, puede enviarlo exento de franqueo a la dirección de servicio que se le ha facilitado, adjuntando el comprobante de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo se ha producido.



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos más manuales, vídeos de productos y software de instalación. Este código QR le llevará directamente a la página de servicios de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN 420389_2201).

10. Servicio

En caso de que surjan problemas durante el funcionamiento de sus productos ROWI Germany, proceda del siguiente modo:

Contacto inicial

El equipo de servicio de ROWI Germany está disponible en:

ROWI Germany GmbH
 Werner-von-Siemens-Str. 27
 76694 Forst
 ALEMANIA
 Lidl-services@rowi-group.com
 Línea directa: +800 7694 7694
 (llamada gratuita desde el teléfono fijo)

IAN 420389_2201

La mayoría de problemas pueden solucionarse mediante el asesoramiento técnico competente de nuestro equipo de servicio.

1. Introduktion	70
1.1 Tilsigtet anvendelse	70
1.2 Leveringsomfang	70
1.3 Udstyr	70
1.4 Tekniske data	70
2. Sikkerhedsinstruktioner til rumopvarmingsapparater	71
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	72
3. Før idriftsættelsen	74
3.1 Opsætning af enheden	74
4. Idriftsættelse	74
4.1 Tænding af enheden	74
4.2 Slukning af enheden	74
5. Apparatets sikringsanordninger	74
5.1 Væltesikring	74
6. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	74
7. Bortskaffelse	75
8. EU-konformitet	75
9. Garanti fra ROWI Germany GmbH	75
10. Service	76

TERRASSEVARMER SSH 1200 A1

1. Introduktion

Tillykke med købet af dit nye apparat. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed, brug og bortskaffelse. Før du bruger produktet, bør du læse alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Brug produktet kun som beskrevet og på de angivne anvendelsesområder. Når du giver produktet videre til tredje part, skal alle dokumenter følge med.

1.1 Tilsigtet anvendelse

Dette apparat er kun beregnet til opvarmning i beskyttede udendørs områder. Apparatet er **ikke** brug indendørs. Al anden brug eller ændringer af apparatet anses som ikke tilsigtet og kan være årsag til alvorlige ulykker. Vi overtager intet ansvar for skader, der skyldes ikke tilsigtet brug. Apparatet er kun beregnet til privat brug, ikke til erhvervmæssig brug.

1.2 Leveringsomfang

1 Terrassevarmer
1 Brugsanvisning


1.3 Udstyr

- 1 Bærehåndtag
- 2 Brandbeskyttelsesgitter
- 3 Tænd/sluk-knap

1.4 Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~
Neffrekvens: 50-60 Hz
Dimensionering: 1200 W
Beskyttelsesklasse for huset: IP55 (beskyttelse mod støvaflejringer (støvbeskyttet), fuldstændig beskyttelse mod berøring og vandstråler fra alle retninger).

Beskyttelsesklasse for netstikket: IP44 (Beskyttet mod faste fremmedlegemer med $\varnothing \geq 1,0$ mm og mod adgang med en ledning og vandstråler fra alle retninger)

Beskyttelsesklasse: I 
Netkablets længde: 1,8 m

2. Sikkerhedsinstruktioner til rumopvarmningsapparater



Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.



Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og vejledningerne kan føre til alvorlige kvæstelser og/eller materielle skader.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til fremtidig brug!

ADVARSEL! Må ikke dækkes til!

For at undgå en overophedning af varmeapparatet må varmeapparatet ikke tildækkes.

- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt i væggen.
- Brug ikke dette varmelegeme med en programknap, timer, separat fjernbetjeningsystem eller anden anordning, der automatisk tænder for varmelegemet, da der er risiko for brand, hvis varmelegemet er dækket til eller forkert placeret.
- Dette varmeapparat må ikke anvendes, hvis varmeelementet er beskadiget.
- Ildgitteret på dette varmeapparat er designet til at forhindre direkte adgang til varmeelementerne og skal være på plads, når varmeapparatet er i brug.
- Brandsikringen giver ikke tilstrækkelig beskyttelse af små børn og svagelige personer.
- Dette varmeapparat må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller et svømmebassin.
- Et apparat, der er faldet på gulvet, må ikke tages i brug.
- Anvend ikke, hvis apparatet viser tydelige tegn på beskadigelse.
- Varmeapparatet skal placeres på et fast, fladt og plant gulv.

- Hvis apparatets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller af en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Der kræves ingen brugerhandlinger for at indstille produktet til 220 eller 240 V eller til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til den korrekte spænding eller frekvens.

2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! BRANDFARE!

Brug aldrig apparatet i nærheden af eller under gardiner og andre brændbare materialer som f.eks. møbler, puder, sengetøj og gardiner.

- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer, som ikke råder over tilstrækkelig erfaring og kendskab, hvis der holdes opsyn med dem, eller de er blevet instrueret om en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring og brugervedligeholdelse uden opsyn.
- Børn under 3 år skal holdes væk, med mindre de er under konstant overvågning.
- Børn over 3 år eller under 8 år må kun tænde og slukke apparatet, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i den sikre brug af apparatet og har forstået de resulterende farer, under forudsætning af, at apparatet er placeret eller installeret i sin normale brugsposition.
- Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte apparatet til stikkontakten, ikke regulere apparatet, ikke rengør ikke apparatet og/eller udføre brugervedligeholdelsen.

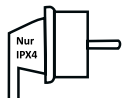


Advarsel om varme overflader!

FORSIGTIG: Nogle af produktets dele kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Der skal udvises særlig forsigtighed, når der er børn og sårbare personer til stede.

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Livsfare ved kontakt med strømførende ledninger eller komponenter!



I udendørs områder må netstikket kun tilsluttes til en IP44-sokkel!

3. Før idriftsættelsen

3.1 Opsætning af enheden

- Fjern alt emballagemateriale og transportlåse fra enheden. Kontroller, at pakkens indhold er komplet og ubeskadiget.

Til sikker og fejlfri drift og apparatet skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Gulvet skal være stabilt, plant og i vater.
- Placer apparatet ikke i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller tæt på brændbart materiale.
- Stikdåsen skal være let tilgængelig, så elledningen let kan afbrydes i et nødstilfælde.

4. Idriftsættelse

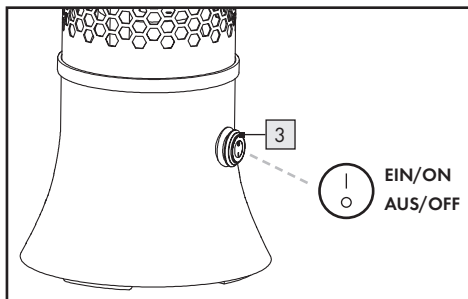
BEMÆRK: VED FØRSTE BRUG ELLER EFTER EN LANG PERIODE UDEN BRUG KAN DER I KORT TID FOREKOMME EN SVAG LUGT OG RØG. DETTE ER IKKE EN FUNKTIONSFEJL OG UDGØR IKKE EN SIKKERHEDSRISIKO.

4.1 Tænding af enheden

- Sørg for, at tænd/sluk-knappen **3** er i positionen "0".
- Tilslut derefter parkeringsvarmeren til en jordet stikkontakt, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.
- Tænd nu for apparatet ved at skubbe tænd/sluk-knappen **3** opad på "I".
- Tænd/sluk-knappen **3** lyser rødt.

4.2 Slukning af enheden

- Sluk for apparatet ved at trykke tænd/sluk-knappen **3** ned på "0".
- Det røde lys i tænd/sluk-knappen **3** slukker.



⚠ Vent, indtil apparatet er kølet af, før du dækker det til eller stiller det væk.

5. Apparatets sikringsanordninger

5.1 Vælted sikring

- Dette apparat er udstyret med en vælted sikring. Skulle apparatet vælte eller udsættes for en stærk hældning, mens det er i drift, slukkes apparatet automatisk. Apparatet fungerer **udelukkende** i oprejst position.

6. Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring

FORSIGTIG! FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- Afbryd altid netstikket, når apparatet ikke er i brug, samt før hver rengøring eller ved driftsforstyrrelser!
- Rengør apparatet kun, når det er slukket og **koldt**.
- Sørg for, at der ved rengøringen ikke trænger fugt ind i apparatet, så uoprettelige skader på apparatet undgås.
- Rengør huset udelukkende med en let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel. Brug aldrig hårde og/eller ridsende rengøringsmidler.
- Fjern støvaflejringer på brandbeskyttelsesgitter **2** med en støvsuger.
- Opbevar apparatet i rene og tørre omgivelser.

7. Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på den lokale genbrugsstation.



Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



Dette produkt er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men via kommunale indsamlingssteder til genanvendelse! For oplysninger om, hvordan du skal bortskaffe det brugte apparat, skal du kontakte din lokale myndighed.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Bemærk mærkningen på emballagen i forbindelse med affaldssorteringen. Det er markeret med forkortelser (a) og nummer (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer/20-22: Papir og pap/80-98: Komposit.

8. EU-konformitet

Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

9. Garanti fra ROWI Germany GmbH

Kære kunde

Du får 3 års garanti på denne enhed fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af vores garanti vist nedenfor.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar den originale købskvittering sikkert. Denne kræves som bevis på køb.

Hvis der opstår en materiale- eller produktionsfejl inden for tre år efter datoen for købet af dette produkt, reparerer eller erstatter vi gratis produktet eller købsprisen for dig, efter vores valg. Denne garantiservice forudsætter, at den defekte enhed og købsbeviset (kassebon) præsenteres inden for den treårige periode, og at det kort beskrives skriftligt, hvad fejlen er, og hvornår den opstod.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, vil du modtage det reparerede, eller et nyt, produkt. Der begynder ingen ny garantiperiode, når produktet repareres eller udskiftes.

Garantiperiode og lovmæssige Mangelkrav

Garantien forlænger ikke garantiservicen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede er til findes ved købet, skal rapporteres umiddelbart efter udpakning. Reparationer, der sker efter garantiperioden, skal betales.

Omfang af garantien

Enheden blev produceret i henhold til strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret omhyggeligt før levering.

Garantien er gældende for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsatte under normalt brug, og derfor kan anses som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier, eller som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder hvis produktet er beskadiget, ikke korrekt anvendt eller repareret. For en korrekt anvendelse af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledningen overholdes. Anvendelser og handlinger, der ikke anbefales, eller som bliver advaret mod i betjeningsvejledningen, skal undgås.

Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommercielt brug. Garantien udløber i tilfælde af misbrug og forkert håndtering, brug af vold og indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicegren.

Behandling i garantitilfælde

For at sikre en hurtig behandling af din henvendelse bedes du følge følgende angivelser:

- Hav venligst købsbeviset og artikelnummeret (IAN 420389_2201) klar ved alle henvendelser, som bevis for købet.
- Artikelnummeret findes på typeskiltet på produktet, på titelsiden på din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Skulle der forekomme funktionsfejl eller andre mangler, så kontakt efterfølgende angivne serviceafdeling pr **telefon** eller pr. **e-mail**.
- Du kan derefter portofrit sende et produkt, der er registreret som defekt, sammen med købsbeviset (kassebon) og detaljer om, hvad mangelen består i, og hvornår den opstod, på den serviceadresse, du har fået oplyst.



På www.lidl-service.com kan du hente denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne din brugsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN 420389_2201).

10. Service

Hvis der skulle opstå problemer under driften af dit ROWI Germany-produkt, bedes du gøre som følger:

Kontakt

ROWI Germany service-teamet kontakter du på:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

TYSKLAND

Lidl-services@rowi-group.com

Service-hotline: +800 7694 7694

(gratis fra fastnettelefoner)

IAN 420389_2201

De fleste problemer kan allerede løses ved hjælp den kompetente tekniske rådgivning, der ydes af vores service-team.

1. Introduzione	78
1.1 Utilizzo conforme alle norme	78
1.2 Dotazione di serie	78
1.3 Dotazione	78
1.4 Dati tecnici	78
2. Avvertenze di sicurezza per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti	79
2.1 Avvertenze di sicurezza generali	80
3. Prima della messa in servizio	82
3.1 Posizionare l'apparecchio	82
4. Messa in servizio	82
4.1 Accensione dell'apparecchio	82
4.2 Spegnimento dell'apparecchio	82
5. Dispositivi di protezione dell'unità	82
5.1 Protezione anticaduta	82
6. Manutenzione, pulizia e conservazione	82
7. Smaltimento	83
8. Conformità UE	83
9. Garanzia di ROWI Germany GmbH	83
10. Assistenza	84

STUFA A PIANTANA SSH 1200 A1

1. Introduzione

Congratulazioni per aver acquistato il nuovo apparecchio. Avete scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale d'uso fa parte del prodotto. Contiene informazioni importanti per la sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo in conformità alle modalità e agli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a parti terze, consegnare anche tutti i documenti.

1.1 Utilizzo conforme alle norme

Questo apparecchio è **destinato** esclusivamente al riscaldamento in aree esterne protette. L'apparecchio **non** è destinato all'uso interno. Qualsiasi altro uso o modifica del dispositivo è considerato non conforme alla sua destinazione d'uso e comporta rischi significativi di incidenti. Non ci assumiamo alcun danno causato da un uso improprio. Responsabilità. Il dispositivo è destinato solo ad uso privato e non commerciale.

1.2 Dotazione di serie

- 1 Stufa a piantana
- 1 Istruzioni per l'uso

1.3 Dotazione

- 1 Maniglia per il trasporto
- 2 Griglia di protezione antincendio
- 3 Interruttore On/Off

1.4 Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~
Frequenza nominale:	50-60 Hz
Assorbimento nominale:	1200 W
Classe di protezione dell'involucro:	IP55 (protezione contro i depositi di polvere (protetto dalla polvere), protezione completa contro il contatto e i getti d'acqua da tutte le direzioni)
Classe di protezione della spina di rete:	IP44 (Protetto contro corpi solidi estranei con $\varnothing \geq 1,0$ mm e contro l'accesso con un filo e spruzzi d'acqua da tutte le direzioni).
Classe di protezione:	I (⊥)
Lunghezza del cavo di alimentazione:	1,8 m

2. Avvertenze di sicurezza per gli apparecchi per il riscaldamento ambienti



Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza comporta il rischio di lesioni e/o di danni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza per il futuro!

ATTENZIONE! Non coprire!

Non coprire l'apparecchio di riscaldamento per evitare il surriscaldamento.

- Non posizionare l'apparecchio di riscaldamento immediatamente sotto o sopra una presa di corrente a muro.
- Non utilizzare questo riscaldatore con un interruttore di programma, un timer, un sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il riscaldatore, poiché esiste il rischio di incendio se il riscaldatore è coperto o posizionato in modo errato.
- Questo riscaldatore non deve essere usato se l'elemento riscaldante è danneggiato.
- La griglia di protezione antincendio di questo riscaldatore è progettata per impedire l'accesso diretto agli elementi di riscaldamento e deve essere in posizione quando il riscaldatore è in uso.
- La griglia di protezione antincendio non fornisce una protezione sufficiente per i bambini piccoli e le persone inferme.
- Non utilizzare mai l'apparecchio di riscaldamento nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
- Non mettere in funzione un apparecchio caduto a terra.
- Non utilizzare il prodotto se si notano danni visibili.
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere posizionato su un pavimento sicuro, piano e orizzontale.

- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante o dal suo servizio post-vendita o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.
- Non è richiesta alcuna azione da parte dell'utente per impostare il prodotto su 220 o 240 V o su 50 o 60 Hz. Il prodotto si adatta automaticamente alla tensione o alla frequenza corretta.

2.1 Avvertenze di sicurezza generali

ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

Non usare mai l'apparecchio vicino o sotto tende e altri materiali infiammabili come mobili, cuscini, biancheria da letto e tende.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati all'utilizzo del prodotto.
- L'apparecchio non può essere utilizzato come gioco dai bambini.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontani a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini dai 3 agli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che l'apparecchio sia collocato o installato nella sua normale posizione d'uso.

- I bambini dai 3 agli 8 anni non devono inserire la spina nella presa, regolare e pulire l'apparecchio e/o eseguire la manutenzione ordinaria destinata alla cura dell'utente.

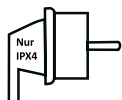


Attenzione alle superfici calde!

CAUTELA: Alcune parti del prodotto possono diventare roventi e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in caso siano presenti bambini o persone vulnerabili.

Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con le linee o i componenti sotto tensione può causare la morte!



In ambienti esterni, la spina di rete deve essere inserita solo in una presa IP44!

3. Prima della messa in servizio

3.1 Posizionare l'apparecchio

- Eliminare tutto l'imballaggio e gli elementi per il trasporto in sicurezza dall'apparecchio. Verificare che il contenuto della confezione sia completo e non danneggiato.

Per un funzionamento sicuro e corretto del dispositivo il luogo di installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Il pavimento deve essere rigido, piatto e in piano.
- L'apparecchio non va montato in un luogo caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa deve essere facilmente accessibile, in modo che il cavo di alimentazione possa essere facilmente rimosso, se necessario.

4. Messa in servizio

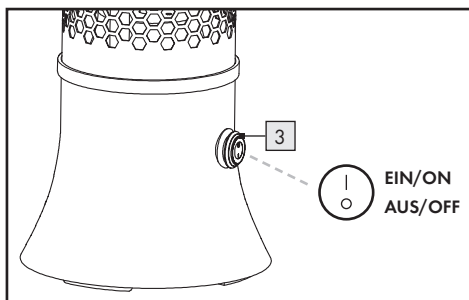
NOTA: QUANDO SI UTILIZZA PER LA PRIMA VOLTA O DOPO UN LUNGO PERIODO DI NON UTILIZZO, CI PUÒ ESSERE UN LEGGERO ODORE E FUMO PER UN BREVE PERIODO. QUESTO NON È UN MALFUNZIONAMENTO E NON COSTITUISCE UN PERICOLO PER LA SICUREZZA.

4.1 Accensione dell'apparecchio

- Assicurarsi che l'interruttore on/off **3** sia in posizione "0".
- Collegare quindi l'unità a una presa con messa a terra protetta da un interruttore di corrente residua.
- Ora accendere l'unità spingendo l'interruttore on/off **3** verso l'alto su "I".
- L'interruttore on/off **3** si accende di rosso.

4.2 Spegnimento dell'apparecchio

- Spegner l'unità premendo l'interruttore on/off **3** fino a "0".
- La luce rossa nell'interruttore on/off **3** si spegne.



- ⚠ **Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato prima di coprirlo o metterlo via.**

5. Dispositivi di protezione dell'unità


5.1 Protezione anticaduta

- Questo apparecchio è dotato di protezione anticaduta. Se viene urtato inavvertitamente mentre è in funzione o in presenza di una forte inclinazione, l'apparecchio si spegne automaticamente. L'apparecchio funziona **esclusivamente** in posizione dritta.

6. Manutenzione, pulizia e conservazione

ATTENZIONE! PERICOLO DOVUTO A SCOSSE ELETTRICHE!

- Disinserire sempre la spina quando l'apparecchio non viene utilizzato e prima della pulizia o in caso di malfunzionamento!
- Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e **freddo**.
- Assicurarsi che durante la pulizia non si infiltrino umidità nell'apparecchio, per evitare danni irreparabili.

- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente umido e un detergente delicato. Non utilizzare mai detersivi acidi e/o graffianti.
- Rimuovere i depositi di polvere sulla griglia di protezione antincendio  con un aspirapolvere.
- Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto e privo di polvere.

7. Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecosostenibili, smaltibili presso i centri di raccolta locali.



Il logo Triman è valido solo per la Francia.



Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici, ma presso i punti di raccolta comunali per il riciclaggio dei materiali! Puoi trovare informazioni sulle opzioni per lo smaltimento del dispositivo usurato dalla tua comunità o amministrazione comunale.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Per la raccolta differenziata, prestare attenzione all'identificazione dei materiali di imballaggio, indicati con le seguenti abbreviazioni (a) e numeri (b): 1-7: Plastiche/20-22: Carta e cartone/80-98: Materiali compositi.

8. Conformità UE

Il presente prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili.

9. Garanzia di ROWI Germany GmbH

Gentile cliente, questo apparecchio è coperto da 3 anni di garanzia dalla data di acquisto. In caso di parti mancanti del prodotto, è titolare di diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non sono inclusi nella nostra garanzia indicata di seguito.

Garanzia

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare lo scontrino originale. Sarà necessario come prova di acquisto.

Nel caso in cui entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si verifichi un difetto dei materiali o di produzione, a nostra discrezione ripareremo, sostituiremo il prodotto o rimborseremo il prezzo di acquisto. Presupposto di questa garanzia è che l'apparecchio e la ricevuta di acquisto (scontrino) siano presentati entro il termine di tre anni e che il difetto e il momento in cui è comparso vengano brevemente descritti per iscritto.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato o uno nuovo. Il periodo di garanzia non ricomincia con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti di reclamo per vizi

Il periodo di copertura non viene prolungato dalla prestazione di servizi. Lo stesso vale per la sostituzione e la riparazione di componenti. Eventuali danni e difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere notificati immediatamente dopo l'apertura dell'imballaggio. Le eventuali riparazioni in seguito al periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

L'apparecchio è stato fabbricato secondo rigide disposizioni di qualità e debitamente controllato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La presente garanzia decade se il prodotto viene danneggiato, non viene utilizzato o mantenuto in conformità alle indicazioni. Per un utilizzo conforme del prodotto devono essere rispettate tutte le istruzioni del manuale d'uso. Devono essere assolutamente evitati gli scopi di utilizzo e gli usi sconsigliati o oggetto di avvertenza nel manuale d'uso.

Il prodotto è adatto esclusivamente all'utilizzo privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di utilizzo non conforme o non idoneo, di utilizzo della forza e di interventi non eseguiti dalla nostra sede di assistenza autorizzata.

Procedura in caso di garanzia

Per garantire un'elaborazione rapida della domanda, seguire le seguenti indicazioni:

- Per qualsiasi domanda tenere a portata di mano lo scontrino di acquisto e il numero dell'articolo (IAN 420389_2201) come prova di acquisto.
- Il numero dell'articolo si trova sulla targhetta dell'apparecchio, sul frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'etichetta sul retro o sotto l'apparecchio.
- In caso si verificano difetti di funzionamento o altre difetti, contattare innanzitutto i seguenti centri assistenza **telefonticamente** o tramite **e-mail**.

- Un prodotto considerato difettoso potrà poi essere inviato porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato con allegata la prova di acquisto (scontrino) e l'indicazione di quale difetto è presente e di quando è emerso.



Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e altri manuali, video del prodotto e software di installazione. Con questo QR-Code si raggiunge direttamente il sito di assistenza Lidl (www.lidl-service.com): inserendo il numero dell'articolo (IAN 420389_2201) è possibile visualizzare il proprio manuale d'uso.

10. Assistenza

Nel caso in cui si verificassero problemi durante l'utilizzo del prodotto ROWI Germany, rivolgersi a:

Contatto

Recapiti del team di assistenza di ROWI Germany:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

GERMANIA

Lidl-services@rowi-group.com

Numero di assistenza: +800 7694 7694

(gratuito da linea fissa)

IAN 420389_2201

La maggior parte dei problemi può essere risolta già con l'esperta consulenza tecnica dei nostri team di assistenza.

1. Bevezetés	86
1.1 Rendeltetésszerű használat	86
1.2 A csomag tartalma	86
1.3 Áttekintés	86
1.4 Műszaki adatok	86
2. Beltéri melegítőkre vonatkozó biztonsági utasítások	87
2.1 Általános biztonsági utasítások	88
3. Az üzembe helyezés előtt	90
3.1 Az egység beállítása	90
4. Üzembe helyezés	90
4.1 A készülék bekapcsolása	90
4.2 A készülék kikapcsolása	90
5. A készülék védőberendezései	90
5.1 Felborulás elleni védelem	90
6. Karbantartás, tisztítás és tárolás	90
7. Ártalmatlanítás	91
8. EU megfelelés	91
9. Jótállási tájékoztató	92
10. Szerviz	94

ÁLLÓ HŐSUGÁRZÓ SSH 1200 A1

1. Bevezetés

Gratulálunk új eszköz megvásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírt módon és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék továbbadásakor harmadik személynek adja át azal együtt az összes dokumentumot is.

1.1 Rendeltetészerű használat

Ez a készülék **csak** védett kültéri területeken történő fűtésre szolgál. A készüléket **nem** beltéri használatra szánták. A készülék bármilyen más használata vagy módosítása helytelennek minősül, és jelentős balesetveszéllyel jár. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért nem vállalunk semminemű felelősséget. A berendezés kizárólag személyes, nem pedig kereskedelmi használatra szolgál.


1.2 A csomag tartalma

1 Álló hőszugárzó
1 Használati utasítás

1.3 Áttekintés

- 1 Hordozó fogantyú
- 2 Tűzvédelmi rács
- 3 Be/Ki kapcsoló

1.4 Műszaki adatok

Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges frekvencia:	50-60 Hz
Névleges teljesítmény:	1200 W
A burkolat védelmi osztálya:	IP55 (védelem a porlerakódás ellen (porvédett), teljes védelem az érintés és a minden irányból érkező vízsugár ellen)
A hálózati dugó védelmi osztálya:	IP44 (védelem $\varnothing \geq 1,0$ mm-es szilárd idegen testek ellen, valamint vezetékkel való hozzáférés és minden irányból érkező fröccsenő víz ellen).
Védelmi besorolás:	I 
Hálózati kábel hossza:	1,8 m

2. Beltéri melegítőkre vonatkozó biztonsági utasítások



Olvassa el az összes biztonsági utasítást és az útmutatásokat.



A biztonsági utasítások és az útmutatások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és az útmutatásokat, hogy a későbbiekben is elérhetőek legyenek!

FIGYELMEZTETÉS! Ne takard le!

A túlmelegedésének elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőkészüléket.

- Ne helyezze el a fűtőkészüléket közvetlenül egy fali konnektor alá.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést programkapcsolóval, időzítővel, külön távirányítóval vagy bármilyen más, a fűtőberendezést automatikusan bekapcsoló eszközzel, mivel a fűtőberendezés lefedése vagy helytelen elhelyezése esetén fennáll a tűzveszély.
- Ezt a fűtőtestet nem szabad használni, ha a fűtőelem sérült.
- A fűtőttest tűzvédője úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a fűtőelemekhez való közvetlen hozzáférést, és használat közben a helyén kell lennie.
- A tűzvédő nem nyújt elegendő védelmet a kisgyermek és a Gyenge egészségi állapotú személyek.
- Ne helyezze el a fűtőkészüléket fürdőkádak, zuhanyozók vagy úszómedencék közvetlen közelében.
- Ha a készülék leesett, ne helyezze üzembe.
- Soha ne használja a készüléket, ha szabad szemmel látható sérülések vannak rajta.

- A fűtőkészüléket szilárd, sík és vízszintes talajon kell elhelyezni.
- Ha a készülék hálózati vezetéke megsérül, akkor azt a gyártónak vagy a gyártó ügyfélszolgálatának vagy hasonló képzettségű személynek kell kicserélnie a veszélyek megelőzése érdekében.
- A termék 50 vagy 60 Hz-re, illetve 220 vagy 240 V-ra történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A készülék automatikusan beáll a megfelelő frekvenciára, ill. feszültségre.

2.1 Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!

Soha ne használja a készüléket függönyök és más gyúlékony anyagok, például bútorok, párnák, ágyneműk és függönyök közelében vagy alatt.

- 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Hacsak nem állnak állandó felügyelet alatt, tartsa a 3 év alatti gyerekeket távol a készüléktől.
- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha eligazították őket a készülék biztonságos használatában, és a gyerekek megértették az ezzel járó veszélyeket, feltéve, hogy a készüléket a szokásos használati helyzetben helyezik el vagy szerelik fel.

- A 3 év fölötti és 8 évesnél fiatalabb gyerekek nem dughatják be a csatlakozót a csatlakozóaljzatba, nem szabályozhatják a készüléket, nem végezhetik el a készülék tisztítását és/vagy a felhasználói karbantartását.

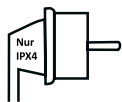


Figyelmeztetés a forró felületekre!

VIGYÁZAT: A készülék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös óvatosság szükséges, amikor gyerekek és védelemre szoruló emberek vannak a készülék közelében.

Életveszély elektromos áram miatt!

A feszültség alatt álló vezetékek és alkatrészek megérintése életveszélyes!



Kültéri területeken a hálózati csatlakozót csak IP44-es védettségű aljzatba szabad bedugni!

3. Az üzembe helyezés előtt

3.1 Az egység beállítása

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és szállítási zárat a készülékről. Ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen.

A készülék biztonságos és hibamentes működése érdekében a telepítési helynek meg kell felelnie a következő követelményeknek:

- A talaj legyen szilárd, sík és vízszintes.
- Ne helyezze a készüléket forró, nedves vagy nagyon párás környezetbe, illetve éghető anyagok közelébe.
- A csatlakozóaljzatnak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a hálózati csatlakozókábel tész helyzetben gyorsan ki lehessen húzni.

4. Üzembe helyezés

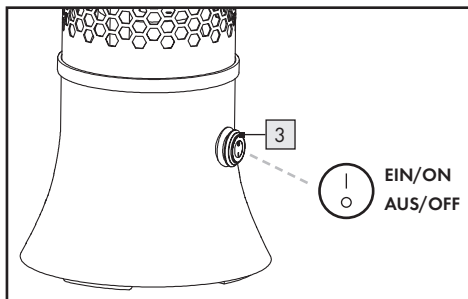
MEGJEGYZÉS: ELSŐ HASZNÁLAT ESETÉN VAGY HOSSZABB HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK UTÁN RÖVID IDEIG ENYHE SZAG ÉS FÜST LEHET. EZ NEM ÜZEMZAVAR ÉS NEM JELENT BIZTONSÁGI KOCKÁZATOT.

4.1 A készülék bekapcsolása

- Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló [3] a "0" állásban van.
- Ezután csatlakoztassa a készüléket egy hibaáram-megszakítóval védett földelt aljzathoz.
- Most kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gomb [3] "I" állásba történő felfelé nyomásával.
- A be-/kikapcsoló [3] pirosan világít.

4.2 A készülék kikapcsolása

- Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló [3] "0" állásba történő lenyomásával.
- A be-/kikapcsoló piros fénye [3] kialszik.



⚠ Várja meg, amíg a készülék lehül, mielőtt letakarja vagy elrakja.

5. A készülék védőberendezései

5.1 Felborulás elleni védelem

- A készülék fel van szerelve felborulás elleni védelemmel. Ha üzem közben véletlenül felborul, vagy erősen megdől a készülék, akkor automatikusan kikapcsol. A készülék **kizárólag** felállított helyzetben működik.

6. Karbantartás, tisztítás és tárolás

FIGYELEM! ÁRAMÜTÉS OKOZTA VESZÉLY!

- Ha a fűtőventilátor nincs használatban, valamint minden tisztítás előtt és üzemzavarok esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót!
- A fűtőventilátort kizárólag kikapcsolt és **hideg** állapotban tisztítsa.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítás során nem jut be nedvesség a fűtőventilátorba, nehogy az a fűtőventilátor visszafordíthatatlan károsodását okozza.
- Tisztítsa meg a készülékházat csak egy enyhén enyhén nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Semmilyen körülmények között ne használja és/vagy karcoló tisztítószeret.
- Porszívóval távolítsa el a tűzvédelmi rácson [2] lévő porlerakódásokat.
- Tárolja a készüléket száraz és pormentes környezetben.

7. Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újrahasznosító pontoknál adhat le.



A Triman logó csak Franciaországban érvényes.



Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. A terméket ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a kommunális gyűjtőhelyeken keresztül újrahasznosításra! A használaton kívüli eszköz ártalmatlanításának lehetőségei megtalálhatók a városi vagy városi közigazgatásban.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



A hulladékok szétválasztásánál vegye figyelembe a jelöléseket a csomagolóanyagokon. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számokkal (b) vannak jelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: Műanyagok/20-22: Papír és karton/ 80-98: Kompozit műanyag.

8. EU megfelelés

Ez a készülék megfelel a vonatkozó uniós és nemzeti irányelvek követelményeinek.

9. Jótállási tájékoztató

 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése: Álló hőszugárzó	Gyártási szám: IAN 420389_2201
A termék típusa: SSH 1200 A1	
A gyártó cégneve, címe és email címe: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ROWI Germany GmbH Werner-von-Siemens-Str. 27 76694 Forst, NÉMETORSZÁG Lidl-services@rowi-group.com +800 7694 7694
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyét és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnie kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



A www.lidl-service.com oldalon elérheti ezt a kézikönyvet és számos más kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szerviz oldalára léphet (www.lidl-service.com) és a cikkszám (IAN 420389_2201) megadásával megnyithatja kezelési útmutatóját.

10. Szerviz

Amennyiben a ROWI Germany termék üzemeltetésekor problémák jelentkeznek, járjon el az alábbi módon:

Kapcsolatfelvétel

A ROWI Germany szervizzel az alábbi elérhetőségen veheti fel a kapcsolatot:

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
NÉMETORSZÁG
Lidl-services@rowi-group.com
Ügyfélszolgálat: +800 7694 7694
(vezetékes telefonról ingyenes)

IAN 420389_2201

A legtöbb probléma már szervizcsapatunk hozzáértő, műszaki tanácsadásának keretében is megoldható.

1. Uvod	96
1.1 Namenska uporaba	96
1.2 Obseg dobave	96
1.3 Oprema	96
1.4 Tehnični podatki	96
2. Varnostna opozorila za grelnike prostorov	97
2.1 Splošna varnostna navodila	98
3. Pred začetkom uporabe	100
3.1 Nastavitev enote	100
4. Začetek obratovanja	100
4.1 Vključitev enote	100
4.2 Izključitev naprave	100
5. Varovalna oprema naprave	100
5.1 Zaščita proti prevračanju	100
6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje	100
7. Odlaganje med odpadke	101
8. Skladnost s predpisi EU	101
9. Garancijski List	101
10. Service	102

STOJEČI INFRA GRELNIK SSH 1200 A1

1. Uvod

Iskrene čestitke za nakup vaše nove naprave. S tem ste se odločili za izdelek visoke kakovosti. Navodila za uporabo so del tega izdelka. Prejeli boste pomembna navodila o varnosti, uporabi in odlaganju med odpadke. Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Pri predaji izdelka drugi osebi predajte tudi celotno dokumentacijo.

1.1 Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena samo za ogrevanje na zaščiteneh zunanjih območjih. Naprava **ni** uporaba v zaprtih prostorih. Vsaka druga uporaba ali spreminjanje naprave velja za nenamensko in prinaša znatno tveganje za nastanek nesreč. Za škodo, ki nastane zaradi neprimerne uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je namenjena samo zasebni uporabi in ni namenjena gospodarski uporabi.


1.2 Obseg dobave

- 1 Stoječi infra grelnik
- 1 Navodila za uporabo

1.3 Oprema

- 1 Ročaj za prenašanje
- 2 Protipožarna rešetka
- 3 Stikalo za vklop/izklop

1.4 Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~
Omrežna frekvenca:	50-60 Hz
Nazivna moč:	1200 W
Razred zaščite ohišja:	IP55 (zaščita pred prašnimi usedlinami (zaščita pred prahom), popolna zaščita pred dotikom in vodnimi curki iz vseh smeri).
Razred zaščite omrežnega vtiča:	IP44 (zaščiten pred trdnimi tujki z $\varnothing \geq 1,0$ mm ter pred dostopom z žico in vodnimi curki iz vseh smeri)
Razred zaščite:	I 
Dolžina napajalnega kabla:	1,8 m

2. Varnostna opozorila za grelnike prostorov



Preberite vsa varnostna navodila in napotke.



Malomarnost pri upoštevanju varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

Vsa varnostna navodila in napotke shranite za v prihodnje!

OPOZORILO! Ne pokrivate!

Da bi se preprečilo pregrevanje grelnika, se ga ne sme pokrivati.

- Grelnika se ne sme postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- Grelnika ne uporabljajte s programskim stikalom, časovnikom, ločenim sistemom daljinskega upravljanja ali katero koli drugo napravo, ki samodejno vklopi grelnik, saj obstaja nevarnost požara, če je grelnik pokrit ali nepravilno nameščen.
- Če je grelni element poškodovan, tega grelnika ne smete uporabljati.
- Ognjevarna rešetka tega grelnika je zasnovana tako, da preprečuje neposreden dostop do grelnih elementov in mora biti med uporabo grelnika na mestu.
- Protipožarna zaščita ne zagotavlja ustrezne zaščite za majhne otroke in slabotne osebe.
- Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- Če naprava pade na tla, je ne uporabljajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če opazite vidne poškodbe.
- Grelnik mora biti nameščen na trdna, ravna in vodoravna tla.

- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova poprodajna služba ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.
- Za nastavitev izdelka na 220 ali 240 V ali na 50 ali 60 Hz ni potreben noben ukrep uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na pravilno napetost ali frekvenco.

2.1 Splošna varnostna navodila

OPOZORILO! OGNJENA NEVARNOST!

Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini ali pod zavesami in drugimi vnetljivimi materiali, kot so pohištvo, blazine, posteljnina in zavesa.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko opravlja uporabnik, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otrokom, mlajšim od 3 let, je treba preprečiti približevanje napravi, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo vklopiti in izklopiti, če so pri tem pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, ki jih predstavlja, in če je naprava postavljena ali nameščena v svojem običajnem položaju za uporabo.

- Otroci, stari od 3 do 8 let, ne smejo vtikati vtikača v vtičnico, uravnava-
vati naprave, čistiti naprave in/ali opravljati vzdrževanja, ki ga lahko
opravlja uporabnik.

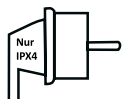


Opozorilo o vročih površinah!

PREVIDNO: Nekateri deli izdelka lahko postanejo zelo vroči
in lahko povzročijo opekline. Ko so prisotni otroci in ranljive
osebe, je potrebna posebna previdnost.

Smrtna nevarnost zaradi električnega toka!

Pri stiku z napeljavo ali sestavnimi deli pod napetostjo obstaja smrtna
nevarnost!



Na zunanjih območjih je lahko vtič v električno omrežje
priključen le v Vtičnica IP44!

3. Pred začetkom uporabe

3.1 Nastavitev enote

- Z enote odstranite ves embalažni material in transportne ključavnice. Preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana.

Za varno in pravilno delovanje naprave mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- Tla morajo biti trdna, ravna in vodoravna.
- Naprave ne uporabljajte v vročem, mokrem ali zelo vlažnem okolju oziroma v bližini vnetljivega materiala.
- Vtičnica mora biti zlahka dostopna, tako da je omrežni priključni kabel v nujnih primerih mogoče enostavno izvleči.

4. Začetek obratovanja

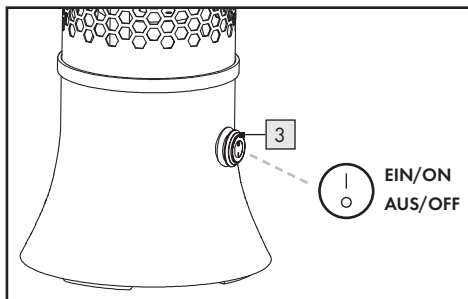
OPOMBA: OB PRVI UPORABI ALI PO DALJŠEM OBDOBJU NEUPORABE SE LAHKO ZA KRATEK ČAS POJAVI RAHEL VONJ IN DIM. TO NI OKVARA IN NE PREDSTAVLJA VARNOSTNEGA TVEGANJA.

4.1 Vklp enote

- Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop **3** v položaju "0".
- Nato parkirni grelnik priključite na ozemljeno vtičnico, zaščiteno z odklopnikom preostalega toka.
- Enoto vklopite tako, da stikalo za vklop/izklop **3** potisnete navzgor v položaj "I".
- Stikalo za vklop/izklop **3** zasveti rdeče.

4.2 Izklop naprave

- Enoto izklopite tako, da stikalo za vklop/izklop **3** pritisnete do "0".
- Rdeča lučka v stikalu za vklop/izklop **3** ugasne.



⚠ Počakajte, da se naprava ohladi, preden jo pokrijete ali pospravite.

5. Varovalna oprema naprave

5.1 Zaščita proti prevračanju

- Ta naprava je opremljena z zaščito proti prevračanju. Če je naprava med delovanjem pomotoma prevrnjena ali izpostavljena močnemu naklonu, se naprava samodejno izklopi. Naprava deluje **samo** v pokončnem položaju.

6. Vzdrževanje, čiščenje in skladiščenje

POZOR! NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Ko naprave ne uporabljate, pred vsakim čiščenjem in pri motnjah v delovanju vedno izvlecite vtičač!
- Napravo čistite izključno, ko je izključena in **ohlajena**.
- Zagotovite, da pri čiščenju v napravo ne prodre vlaga, da preprečite nepopravljive poškodbe naprave.
- Ohišje čistite izključno z rahlo vlažno krpo in blagim detergentom. V nobenem primeru ne uporabljajte močnih in/ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Odstranite nakopičen prah na protipožarna zaščitna rešetka **2** s sesalnikom.
- Napravo hranite v čistem in suhem okolju.

7. Odlaganje med odpadke



Embalaza je narejena iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete na lokalnih reciklažnih mestih.



Logotip Triman velja samo za Francijo.



Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke, temveč na komunalna zbirna mesta za predelavo materialov! Za informacije o možnostih odlaganja izrabljene naprave se obrnite na svojo občinsko ali mestno upravo.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznako embalažnih materialov. Ti so označeni s katicami (a) in števkami (b) ter pomenijo naslednje: 1-7: umetne mase/20-22: papir in karton/80-98: kompozitni materiali.

8. Skladnost s predpisi EU

Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv.

9. Garancijski List

ROWI Germany GmbH
Werner-von-Siemens-Str. 27
76694 Forst
Tel.: +800 7694 7694
Lidl-services@rowi-group.com

IAN 420389_2201

1. S tem garancijskim listom ROWI Germany jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvodjalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



S spletne strani www.lidl-service.com lahko prenesete te in številne druge priročnike, videe o izdelku in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR lahko neposredno odprete stran s storitvami podjetja Lidl (www.lidl-service.com) in s pomočjo vnosa številke izdelka (IAN 420389_2201) odprete svoja navodila za uporabo.

10. Service

Če pri uporabi izdelka družbe ROWI Germany nastanejo težave, storite naslednje:

Vzpostavljanje stika

S servisno ekipo družbe ROWI Germany lahko stopite v stik na naslednje načine:

ROWI Germany GmbH

Werner-von-Siemens-Str. 27

76694 Forst

NEMČIJA

Lidl-services@rowi-group.com

Klicni center servisne službe: +800 7694 7694

(brez stroškov pri klicu s fiksnega omrežja)

IAN 420389_2201

Večino težav je mogoče odpraviti že v okviru kompetentnega, tehničnega svetovanja naše servisne ekipe.

ROWI GERMANY GMBH
WERNER-VON-SIEMENS-STR. 27
DE-76694 FORST
GERMANY

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Version des informations · Stand van
de informatie · Stav informací · Stan informacij ·
Stav informácií · Versión de la información ·
Oplysningers tilstand · Versione delle informazioni ·
Információk állása · Stanje informacij: 06/2022
ID No.: SSH1200A1-062022-LB08-01

IAN 420389_2201